

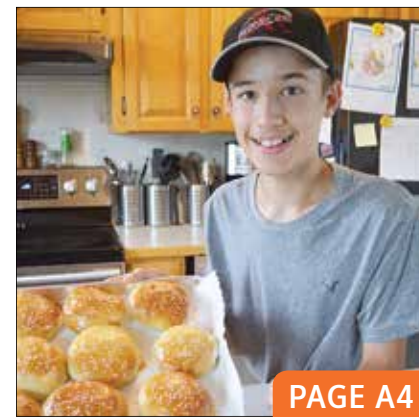
infoweekend

VOLUME 23 | Numéro 23 | 20 650 copies | LE JEUDI 25 AOÛT 2022 | 32 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



«Il est possible pour une femme de faire sa place.»

PAGE 2



PAGE A4

Xavier Powers découvre l'entrepreneuriat



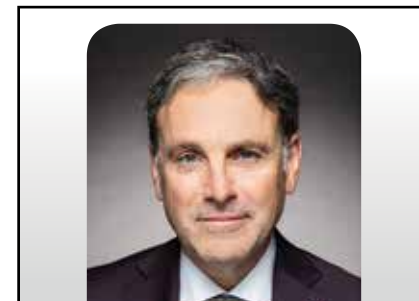
SFL
Gestion de patrimoine

Charles Lapalme

Conseiller en sécurité financière
Les Assurances Charles Lapalme Inc
Cabinet en assurance de personnes

69, Parc P'Tiso, Edmundston (NB) E3V 3X7
Tél. : 506-736-8822
charles.lapalme@sfl.ca

Agent pour



DÉPUTÉ FÉDÉRAL - FEDERAL M.P.

RENÉ ARSENEAULT
MADAWASKA-RESTIGOUCHE

374 Adelaide Street, Dalhousie, NB E8C 1A5
(506) 684-6267

71, rue St-François, Edmundston, NB E3V 1E5
(506) 739-0285

rene.arseneault@parl.gc.ca



LE TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2023
venez commander votre voiture!



KIA
Edmundston Kia
506 353-2886

454, rue Victoria, Edmundston
www.edmundstonkia.com

12 TIRAGES DE 2 NUITÉES

seront effectués parmi toutes les personnes qui auront commandé leur véhicule chez Edmundston Kia.

1 tirage par mois (janvier à décembre 2022)

Le séjour de 2 nuitées sera offert en collaboration avec

Ekö Nature Glamping au Lac-Baker.

Plus tôt vous commandez, plus de chance vous avez de gagner!

Plus de détails auprès de nos conseillers.





Désormais, deux femmes se retrouvent à la tête de la Force policière de Grand-Sault. Photo contribution

Deux femmes à la tête de la Force policière de Grand-Sault

Avec à sa tête la chef, Suzanne Themens, et la chef adjointe, Marie-Pier Picard, la Force policière de Grand-Sault serait la seule force policière municipale de la province à être dirigée par des femmes.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Rappelons que Mme Themens est entrée en fonction en 2017, alors que Mme Picard vient à peine d'entamer cette nouvelle étape de sa carrière.

En plus d'avoir dû gravir des échelons, Mmes Themens et Picard ont cheminé dans des réalités relativement différentes. Diplômée de la première cohorte

francophone de l'Académie de police de l'Atlantique, en 1981, Suzanne Themens raconte avoir été la première policière au sein de la Force policière d'Edmundston.

«J'étais une jeune femme et les questions posées lors d'un entretien d'embauche étaient pour le moins différentes. Par exemple, on m'a demandé si je souhaitais porter une robe ou des pantalons, quelque chose que l'on ne voit plus. On m'a aussi demandé ce que les femmes pourraient penser lorsque je travaillerais avec leur mari. Si l'on pense aux locaux, il n'y avait pas de salles de toilettes pour les femmes.»

Tout en affirmant avoir adoré son séjour avec la Force policière d'Edmundston, Mme Themens est retournée à Grand-Sault où elle a continué à cheminer au sein de l'organisation.

«J'aimais gravir les échelons et je me lançais toujours de petits défis. À un moment donné, le poste de chef adjoint était à pourvoir et j'ai tenté ma chance. C'est important de ne pas se mettre de barrières et de saisir les occasions qui se

présentent», déclare-t-elle.

Bien que son parcours soit différent de sa collègue, Mme Picard a également dû franchir les étapes. Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires ainsi que de deux maîtrises dans ce domaine, soit en management de même qu'en santé et sécurité au travail, Marie-Pier Picard indique que quelques années ont passé avant qu'elle fasse son entrée à l'Académie de police, à l'Île-du-Prince-Édouard.

«J'ai d'abord travaillé dans le secteur privé et j'aimais particulièrement le volet axé sur les enquêtes liées à la sécurité de même qu'à la sécurité. En 2015, je me suis inscrite à l'Académie et j'ai obtenu mon diplôme en septembre de cette même année.»

«À la fin de mes études, j'ai joint l'Unité d'application de la loi sur la contrebande, une équipe mise sur pied par le gouvernement provincial. J'ai travaillé au sein de cette unité jusqu'à sa dissolution. (...)

Denturologiste  Yves Morneau d.d

www.beausourire.ca



Yves Morneau

- Prothèses complètes et partielles
- Prothèse sur implants
- Réparation et remoulage



Consultation et examen gratuits
Yves@beausourire.ca



739-9467 • 735-8744

26, rue J.-Enoël-Michaud, Edmundston @ Dentisterie Intégrale



SUITE À LA PAGE 3

SUITE DE LA PAGE 2

Avant d'être à Grand-Sault, j'étais responsable d'une équipe d'enquêteurs qui sont prêtés aux forces municipales et dont le mandat est axé sur la drogue, les armes à feu et autres crimes.»

Heureuse d'avoir postuler pour l'emploi qu'elle occupe depuis peu de temps, Mme Picard estime que ce dernier lui permet de jumeler ses deux passions, soit celle pour la police et la gestion.

Fières que deux femmes se retrouvent à la direction de la Force policière de Grand-Sault, Suzanne Themens et Marie-Pier Picard souhaitent préciser certains éléments.

«Marie-Pier n'a pas obtenu cet emploi parce qu'elle est une femme, mais plutôt en raison de son entrevue, de ses connaissances et de ce qu'elle est en mesure d'apporter à l'organisation. Cependant, ça fait vraiment un beau clin d'œil aux femmes. (...) Pourquoi mettre des barrières? Les portes sont là! Il s'agit de les ouvrir et de foncer», déclare Mme Themens.

Quant à Mme Picard, elle affirme qu'elle a toujours insisté sur le fait que si sa candidature était retenue, c'était parce qu'elle était la bonne personne pour exercer les fonctions liées à un emploi.

«J'ai toujours dit que je ne voulais pas être une statistique parce qu'il faut qu'il y ait un certain nombre de femmes. Je veux être choisie parce que je suis une bonne candidate pour le poste.»

«Par contre, le fait que nous soyons deux femmes à la direction de la Force policière de Grand-Sault démontre qu'il est possible pour une femme de faire sa place. Je ne veux pas être l'exception, mais bien démontrer que c'est possible», déclare Mme Picard.

Par ailleurs, Mme Themens et Picard confient qu'être des femmes n'entraîne pas de défis supplémentaires dans l'exercice de leurs fonctions.

«Si je me mets un peu de pression, c'est parce que je veux offrir un meilleur rendement aux membres, à l'équipe et à la communauté. Ça fait partie de la personne que je suis. Que l'on soit un homme ou une femme, il y a toujours des défis à relever», ajoute la chef Themens.

Quant à la chef adjointe, elle estime que l'on soit un homme ou une femme, tout repose sur la communication.

En terminant, Mmes Themens et Picard donnent un aperçu des principaux projets qui pointent à l'horizon.

«En plus de nous préparer pour le déménagement de la Force policière, nous travaillerons également sur l'amalgamation afin que tout se passe bien», conclut Mme Themens.

Super populaire Honda CR-V

FABRIQUÉ AU CANADA. INSPIRÉ PAR DES CANADIENS.*

PLUS DE SOURIRES TURBO au km!

CR-V
#1 Le VUS compact le plus vendu au Canada atlantique†



CR-V LX 2022 2RM CVT à partir de

95\$* 0\$ 4,95%

Location par semaine Dépôt de sécurité Taux de location

Avec un acompte de 1 355\$

Le paiement comprend les frais de transport et d'IPL



CR-V Touring 2022, illustré

DÉCOUVREZ L'EFFET **Honda**



VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE HONDA DE VOTRE QUARTIER

HONDA Toutes les offres sont faites par Honda Canada Finance Inc., S.A.C. En raison d'une forte demande et des problèmes d'inventaire, toutes les versions ne sont pas disponibles pour le moment. Communiquez avec votre concessionnaire Honda pour confirmer la disponibilité. Les offres sont valides seulement pendant que les quantités dernier et uniquement aux résidents des Provinces atlantiques et uniquement aux concessionnaires de l'Atlantique participants. Dans les provinces du N.-B./N.-E./T.-N.-L./I.-P.-E.: prix et/ou des paiements indiqués ne comprennent pas les PPSA (prix de 63\$/70\$/75\$/59\$ respectivement et privilège inscrire agents des frais de 6,50\$/6,50\$/6,50\$/6,50\$, respectivement, qui sont à la fois due au moment de la livraison. Base sur un terme de 60 mois. *Location par semaine basée sur nouveau CR-V LX 2RM 2022 (RW1H2NES) pour des contrats de 60 mois, S.A.C. Les paiements par semaine sont de 95\$ pour 260 paiements avec un acompte de 1 355\$. Les paiements comprennent 1 950\$ pour le transport et l'inspection pré-livraison respectivement. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité payable au moment de l'entrée en vigueur du contrat. Les taux de location sont 4,95% TAP. Franchise de kilométrage 100 000; frais de 0,12 \$/km excédentaire. Coût total de la location 24 700\$ plus taxes. Immatriculation, assurances, taxes applicables, PPSA et enregistrement en sus. Option d'achat au terme du contrat de location : 13 217\$, plus taxes. †: D'après les ventes annuelles enregistrées par catégorie VUS compact au Canada atlantique, conformément janvier 2022. *: Fabriques avec des pièces locales et importées. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Sauf erreurs et omissions. Voyez votre concessionnaire Honda pour tous les détails

infoweekend
papier.web.mobile

JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

ÉDITEUR DES PUBLICATIONS
FRANCOPHONES :

David Gauvin • (506) 875-1632
gauvin.david@brunswicknews.com

JOURNALISTES:

Christine Thériault
theriault.christine@brunswicknews.com

DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :

Sylvie Robichaud • 506-850-5946
robichaud.sylvie@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES:

(506)739-5025

PUBLICITÉ

Michel Desroches
desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger
belanger.louise@brunswicknews.com

LIVRAISON DE CIRCULAIRES

1 888 580-2121
carrierhotline@brunswicknews.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:

Tél: 1-800-332-3329
distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516



Xavier Powers est fier d'avoir fondé sa petite entreprise, La Boulangerie de Xavier. Photo Christine Thériault / Info Weekend

Xavier Powers découvre l'entrepreneuriat et fonde La Boulangerie de Xavier

Sportif à ses heures, Xavier Powers est également à l'aise dans une cuisine. D'ailleurs, le jeune garçon de 12 ans a pris la décision de fonder sa petite entreprise, La Boulangerie de Xavier. Pour l'instant, les gens peuvent se procurer des pains à hamburger.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Enthousiaste et fonceur, ce jeune entrepreneur de Grand-Sault donne un aperçu des raisons qui l'ont incité à plonger dans cette aventure.

«Durant la pandémie, j'ai commencé à faire du pain. À un moment donné, j'ai essayé de faire du pain baguette, des pains à hamburger, etc. J'apportais mes pains à hamburger lors de rencontres familiales et je recevais de bons commentaires. Alors, je me suis demandé : pourquoi ne pas fonder mon entreprise?»

Celui qui, en septembre, fera son entrée à la polyvalente Thomas-Albert, raconte avoir appris à faire du pain à la maison.

«Avant, nous étions véganes, alors nous faisons notre pain à la maison. C'était ma mère qui le faisait, mais elle voulait que nous apprenions. Notre pain est sans préservatif, ce qui est meilleur pour notre santé», raconte-t-il.

Heureux du soutien reçu de ses parents, Marc et Guylaine Powers, Xavier affirme que même s'il vient à peine de

fonder son entreprise, il a déjà des idées plein la tête.

«J'ai vendu mes premières commandes le 15 août dernier. Toutefois, avant de commencer à en vendre, je devais en faire pour en apporter à nos rencontres familiales. Quand nous allons à la roulotte de ma grand-mère, je dois apporter mes pains», indique-t-il.

Pour l'instant, La Boulangerie de Xavier ne vend que des pains à hamburger. Toutefois, d'autres produits pourraient bientôt se retrouver dans l'inventaire de l'entrepreneur.

«J'aimerais offrir d'autres produits maison, naturels et sans préservatif. Je songe, entre autres, à du beurre d'arachides. Chose certaine, ça ne s'arrêtera pas avec les pains à hamburger», déclare-t-il.

Déterminé à offrir des produits frais, Xavier Powers passe du temps dans la cuisine quotidiennement.

«Je fais mon horaire selon le nombre de commandes que je reçois. Je prépare des pains une journée et le lendemain, ils sont vendus. Puisque je viens de commencer, je prépare environ cinq paquets de huit pains par jour. Pour les récupérer, les gens viennent à la maison ou se rendent au magasin de ma mère, Cork-it.»

«Lorsque l'école et le hockey recommenceront, je ne pourrai peut-être pas faire 40 pains par jour, mais je ferai mon

possible. J'aimerais beaucoup continuer à me consacrer à mon entreprise durant l'année scolaire.»

Fier de ses produits et heureux des commentaires des gens, Xavier Powers affirme qu'il est «cool» de posséder son entreprise.

«Je viens de commencer, mais on ne sait jamais, peut-être que je continuerai dans le domaine des affaires.»

Même si son entreprise est encore jeune, Xavier admet qu'il apprend beaucoup de choses, que ce soit à propos du fonctionnement d'une entreprise, de la valeur de l'argent, etc.

«Aujourd'hui, je rembourse un montant à mes parents. Cependant, à un moment donné, j'aimerais être autonome, payer mes ingrédients et garder les profits. De plus, même si ça ne fait qu'une semaine que j'ai commencé, je remarque que j'ai déjà pris de la vitesse», poursuit-il.

Tout en précisant qu'elle et son mari enseignent des notions d'entrepreneuriat à Xavier, Guylaine Powers affirme qu'il s'agit d'une belle expérience d'apprentissage pour leur fils.

En terminant, mentionnons que les gens devraient être en mesure de commander les produits concoctés par Xavier Powers par l'entremise d'une page Facebook qui devrait porter le nom de son entreprise. Cette page sera dévoilée sous peu.

Joline Gagné, photographe, bénévole et une vie riche de sens

L'été 2022 représente un véritable tournant dans la vie et la carrière de Joline Gagné, âgée de 22 ans d'Edmundston.

● INFOWEEKEND

Dans un communiqué émis par le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), on apprend qu'en juin, elle a non seulement obtenu le prix de mérite du Directeur du CCNB – Campus d'Edmundston pour son implication dans la vie étudiante et communautaire, mais elle a également lancé sa carrière de photographe à temps plein.

C'est la réalisation d'un rêve dont la diplômée du programme Gestion de bureau du Campus d'Edmundston entretient depuis ses années à la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany.

«Au début de mes années à la polyvalente, je me cherchais beaucoup. J'avais besoin d'un sens à ma vie, une raison passionnante pour me réveiller chaque matin», explique-t-elle.

«J'étais intéressée par la musique et les arts, mais j'avais de la difficulté à trouver un médium satisfaisant. Mon enseignante d'art, Marie Line Noël, s'est creusée les méninges pour identifier une solution. Elle m'a proposé, entre autres, l'art numérique», ajoute-t-elle.

Les premières tentatives de Mme Gagné avec sa caméra numérique et des logiciels de retouche étaient prometteurs. Les semaines et les mois suivants, son amour pour la photographie a continué à grandir. Elle a commencé à imaginer une carrière dans le domaine.

«Après la polyvalente, je me suis inscrite au programme Photographie commerciale au Collège Marsan de Montréal. Je suis ensuite revenue dans ma région natale, où j'ai décroché un emploi à temps plein en poursuivant la photographie à temps partiel», mentionne Joline Gagné.

En septembre 2020, elle s'est inscrite au programme Gestion de bureau au CCNB – Campus d'Edmundston. Elle a continué à faire de la photographie à temps partiel pour se faire un nom et gagner de l'expérience.

Son passage au CCNB lui a permis de maîtriser le côté administratif de sa future entreprise, en plus d'acquérir des compétences pour une possible carrière en soutien administratif. Elle utilise aussi sa formation afin d'appuyer l'entreprise de mécanique et de fabrication de son copain.



Joline Gagné a lancé sa carrière de photographe à temps plein en juin après avoir obtenu son diplôme en Gestion de bureau du CCNB – Campus d'Edmundston. Photo Christine Thériault / Info Weekend

Le 14 juin, Mme Gagné est devenue photographe à temps plein. Depuis, son entreprise, Joline Gagné Photographe, tourne à plein régime.

Malgré son horaire chargé, Mme Gagné fait du temps pour redonner à sa communauté. Elle a été secrétaire de l'Association étudiante du collège com-

munautaire campus d'Edmundston en 2020-2021 et présidente en 2021-2022. Elle contribue à de nombreuses causes, y compris le mieux-être et la prévention du suicide, en plus de soutenir l'Atelier R.A.D.O., le tournoi de golf pour Habitat pour l'humanité, Noël magique du Nord-Ouest et l'organisation Gardons nos

enfants au chaud.

«Ma philosophie est que l'on reçoit ce que l'on donne. Je fais toujours de mon mieux pour aider les autres, à ma façon et quand je suis en mesure de le faire. Ça m'offre aussi du réseautage et me met en contact avec des collaborateurs pour des projets.»



Nettoyeur et Polisseur d'Autos
ROYAL



SPÉCIALITÉS
Cirage et reconditionnement de voiture

10\$ DE RABAIS
Sur cirage

Jerry Cyr propriétaire

DÉJÀ PLUS DE 10 ANS À LA MÊME ADRESSE

37, Mgr Plourde, Edmundston, N.-B. 736-9661

Près de 8000 personnes ont profité de la 6e Sortie branchée en Acadie

Après avoir fracassé un record de participation lors de la 6e Sortie branchée en Acadie, l'équipe du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick se consacre maintenant à la préparation de la Grande Grouille d'automne.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Rappelons que la Sortie branchée en Acadie a eu lieu du 12 au 14 août, au Jardin botanique.

Visiblement fière du succès remporté par la Sortie branchée en Acadie, la coordonnatrice des événements au Jardin botanique du Nouveau-Brunswick, Anne Martin, précise qu'avant la pandémie, environ 6000 personnes avaient répondu

à l'invitation, un record.

«Durant deux ans, nous n'avons pu organiser cet événement. Cette année, nous aurions été satisfaits d'accueillir 6000 visiteurs. Toutefois, de 7500 à 8000 personnes ont circulé sur le site, ce qui nous permet d'établir un nouveau record», explique-t-elle.

«Le 13 août, il a fait très beau et environ 3000 personnes ont circulé, ce qui est considérable. Le lendemain, nous avons craint que la pluie ait un impact négatif, mais les gens ont tout de même été au rendez-vous», poursuit Mme Martin, en précisant que de 15 à 20 ateliers étaient offerts en tout temps.

Reconnaissante envers toutes les per-



Les formateurs ont profité de la 6e Sortie branchée en Acadie pour partager leurs connaissances et leur passion avec les visiteurs. Photo Christine Thériault / Info Weekend

ASPHALTE À PRIX PLUS QU'ABORDABLE!



Asphalte recyclé

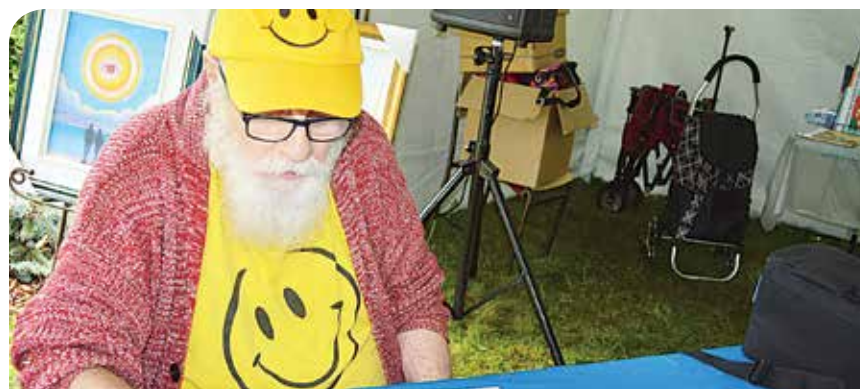
Moitié prix de l'asphalte régulier

Johnny Bellefleur
Vendeur et installateur

Cell. : 253-0723



Un nouveau record de participation a été fracassé lors de la 6e Sortie branchée en Acadie. Photo Christine Thériault / Info Weekend



Durant la Sortie branchée en Acadie, la Bibliothèque publique d'Edmundston et l'Association d'intégration communautaire Edmundston Madawaska ont uni leurs forces pour organiser des ateliers. On peut apercevoir René Plourde à l'oeuvre. Photo Christine Thériault / Info Weekend

sonnes qui ont contribué à la réussite de la Sortie branchée en Acadie 2022, Mme Martin confirme que le public a adoré les spectacles qui ont mis en vedette La Patente, Zachary Richard, Gregory Charles et la formation Salebarbes.

«Ces soirées étaient à guichet fermé avant le début de la Sortie branchée.

Durant la première soirée, La Patente a soulevé la foule, alors qu'en deuxième partie, Zachary Richard et ses cinq musiciens voulaient faire le party. Ça été merveilleux!»

Le lendemain, Anne Martin indique que

SUITE À LA PAGE 7



Les visiteurs ont pu découvrir le Jardin botanique tout en participant à des activités dynamiques et interactives. Photo Christine Thériault / Info Weekend



La 6e Sortie branchée en Acadie a été une réussite sur toute la ligne. Photo Christine Thériault / Info Weekend

SUITE DE LA PAGE 6

«le phénomène et génie de la musique» qu'est Gregory Charles, a offert une prestation n'ayant laissé aucun spectateur indifférent.

«Il était seul sur scène avec son piano. Gregory Charles a chanté durant environ deux heures. C'était de toute beauté et nous n'aurions pas pu demander mieux comme spectacle.»

Afin de clore l'édition 2022 de la Sortie branchée en Acadie, le public a eu l'occasion de festoyer en compagnie du groupe Salebarbes.

«On voulait un party, on l'a eu! Les artistes étaient en forme et les gens ont bien répondu. Nous avons réussi à rendre d'autres billets disponibles durant la journée, mais ça s'est rempli rapidement.»

«Les membres de Salebarbes ont adoré leur expérience. Quand la population est de la partie ainsi que satisfaite et que les artistes sont heureux et veulent revenir, on parle d'un succès total!»

À l'approche de la Grande Grouille d'automne

Bien que la Sortie branchée en Acadie ait nécessité beaucoup de temps et d'énergie des organisateurs, toute une équipe se consacre désormais à la préparation de la Grande Grouille d'automne.

Cet événement, qui se déroulera sous le thème «Ouvrir la porte à l'imaginaire», aura lieu les 29 et 30 septembre de même que les 1er et 2 octobre. De plus, on assistera au retour de la grande roue et des 3000 citrouilles sur le terrain.

Durant quatre jours, petits et grands seront plongés dans l'univers des contes, des histoires et des fables.

De «Hansel et Gretel» à «Star Wars» en passant par «La Reine des neiges», «Astérix et Cléopâtre», «Les 101 Dalmatiens», «Les Bagnoles», les visiteurs pourront se remémorer des souvenirs, se divertir ou faire de belles découvertes.

Parc des festivals de la Pointe-Duthie 351, Boulevard Perron Ouest New Richmond (Québec)

31 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE

OUVERTURE DU CAMPING LE 27 AOÛT

FESTIVAL BLUEGRASS NEW RICHMOND

MILE TWELVE

RAY LEGERE & ACOUSTIC HORIZON

LES BLUEGRASS DIAMONDS

MONROE JANET MCGARRY

SHANE DOUTHRIGHT & THE VIRTUOSOS

SCOTT & GERALD DELHUNTY

NADINE LANDRY & SAMMY LIND

& PLUS

CAMPING AUTONOME GRATUIT AVEC L'ACHAT DE VOTRE FORFAIT

www.BluegrassNewRichmond.com

418-391-6097

Canada

NEW RICHMOND

Desjardins
Caisses populaires
du secteur Chaleurs

Ford
NEW RICHMOND

HD
Vente et achat
véhicules usagés

SUBARU
NEW RICHMOND

BNI

Québec

MEMO



Avis public

En conformité au paragraphe 25(1) de la Loi sur l'urbanisme (2017, ch. 19), le conseil municipal d'Edmundston informe les résidents et résidentes de son intention de considérer l'adoption d'une modification au Plan d'aménagement municipal, arrêté 32R2019, pour les motivations suivantes :

Modifier la désignation de zone « Desserte commerciale » à zone « Rurale » afin de permettre la réalisation d'un projet d'aménagement d'un chenil sur la propriété au 11, rue Ringuette (NID 35166792), secteur Saint-Basile, à Edmundston.

Une présentation publique a été effectuée par le conseil lors d'une audience publique qui s'est tenue en la salle Saint-Jean à l'hôtel de ville d'Edmundston le 23 août 2022, à 19 h. Les objections ou commentaires au projet d'arrêté, présentés par écrit, seront examinés par le conseil lors d'une audience publique qui se tiendra en la salle Saint-Jean à l'hôtel de ville d'Edmundston le **18 octobre 2022, à 19 h.**

Les personnes intéressées peuvent consulter le projet d'arrêté ou en obtenir une copie à l'hôtel de ville pendant les jours ouvrables, de 8 h 30 à 16 h 30 ou dans la section Projets d'arrêtés du site Web de la municipalité. Les objections écrites doivent être adressées à Me Marc Michaud, greffier municipal, 7, chemin Canada, Edmundston, N.-B. E3V 1T7 dans les 30 jours de la date de la présentation publique, c'est-à-dire **avant 13 h, le 23 septembre 2022.**

Avis public

En conformité avec le paragraphe 111(1) de la Loi sur l'urbanisme (2017, ch. 19), le conseil municipal d'Edmundston informe les résidents et résidentes de son intention de considérer l'adoption d'une modification à l'arrêté de zonage, arrêté 33R2021, pour la motivation suivante :

Modifier la désignation de la propriété située au 1531, rue Principale (NID 35304047), secteur Saint-Basile, à Edmundston d'une zone « R1 – Unifamiliale » à une zone « R2 - Urbaine » pour y permettre la réalisation d'un projet multirésidentiel.

Les objections ou commentaires au projet d'arrêté, présentés par écrit, seront examinés par le conseil lors d'une audience publique qui se tiendra en la salle Saint-Jean à l'hôtel de ville d'Edmundston, le 20 septembre 2022, à 19 h.

Les personnes intéressées pourront consulter le projet d'arrêté ou en obtenir une copie à l'hôtel de ville pendant les jours ouvrables, de 8 h 30 à 16 h 30 ou dans la section Projets d'arrêtés du site web de la municipalité. Les objections écrites doivent être adressées à Me Marc Michaud, greffier municipal, 7, chemin Canada, Edmundston, N.-B. E3V 1T7, avant 13 h, le 16 septembre 2022.

Public Notice

As required by subsection 25(1) of the Community Planning Act (2017, c. 19), Edmundston City Council informs residents that it will consider the adoption of an amendment to the Municipal Development Plan, by-law No. 32R2019, for the following amendment:

To change the designation from “Commercial services” zone to “Rural” zone to enable a kennel development project to be carried out on the property at 11 Ringuette Street (PID 35166792), Saint-Basile sector, in Edmundston.

A public presentation has been made by City Council at its public meeting, in the St-Jean Room at Edmundston City Hall on August 23, 2022, at 7 p.m. Written objections to the proposed amendments will be examined by City Council at its public meeting, in the St-Jean Room at Edmundston City Hall on **October 18, 2022, at 7 p.m.**

The proposed by-law may be examined, or a copy may be obtained at Edmundston City Hall between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., during working days, or in the Proposed by-laws section of the municipal website. Written objections may be sent to Mr. Marc Michaud, Municipal Clerk, 7 Canada Road, Edmundston, N.B. E3V 1T7 and must be received within 30 days of the public presentation, **before 1 pm on September 23rd, 2022.**

Public Notice

As required by subsection 111(1) of the Community Planning Act (2017, c. 19), Edmundston City Council informs residents that it will consider the adoption of an amendment to the Zoning by-law, No. 33R2021, for the following modification:

To change the designation of the property located at 1531 Principale Street (PID 35304047), Saint-Basile sector, in Edmundston, from a “R1 – Single-family dwelling” zone to a “R2 - Urban” zone to allow the realization of a multi-residential project.

Written objections to the proposed amendment will be examined by City Council at its public meeting, in the St-Jean Room at Edmundston City Hall on September 20, 2022, at 7 p.m.

The proposed by-law may be examined, or a copy may be obtained at Edmundston City Hall, between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., during working days. Written objections may be sent to Mr. Marc Michaud, Municipal Clerk, 7 Canada Road, Edmundston, N.B. E3V 1T7, and must be received no later than September 16, 2022, at 1 p.m.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

Pourquoi attendre pour une IRM ?



Les informations dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin.

Pour que vous puissiez revenir à ce qui compte pour vous.

Rendez-vous disponibles dès maintenant !

Personnel hautement qualifié et expérimenté utilisant la technologie avancée d'imagerie par IRM et ultrasons et respectant les normes de santé et de sécurité.

Rapports disponibles en **5 jours***



Nous acceptons : les principales cartes de crédit, Interac (débit) et l'argent comptant

Nous avons mis en place des protocoles stricts pour garantir les normes de santé et de sécurité les plus élevées pour les clients et le personnel.

MRI
MONCTON
IRM
Magnetic Resonance Imaging
Imagerie par Résonance Magnétique

Festivités du 15 août réussies à Saint-Léonard!

Bon nombre de citoyens de la région Grande-Rivière étaient réunis à Saint-Léonard afin de célébrer l'Acadie.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Ces festivités ont eu lieu le 15 août, au chapiteau communautaire situé au Parc Clarence Bourgoin.

Émue de voir autant de jeunes participer aux festivités, la présidente du Cercle culturel et historique Hilarion-Cyr Inc. (CCHHC Inc.), Huguette Plourde, a

commencé son allocution en soulignant la présence de dignitaires, dont la mairesse de Saint-Léonard, Lise Roussel; l'adjointe de circonscription du député de Madawaska-Restigouche, René Arsenault, Michelle Daigle, et Madame Canada atlantique 2022, Céline Ouellette.

Tout en faisant un clin d'œil à la nouvelle municipalité qui verra le jour en 2023, Vallée-des-Rivières, Huguette Plourde indique que l'amalgamation de communautés entraînera des défis cultu-



Dame nature a collaboré à la réussite des activités de la fête de l'Acadie à Saint-Léonard. Photo Christine Thériault / Info Weekend

CASH *for* GAS

JUEZ POUR GAGNER

de l'argent, de l'essence et du jeu gratuit !

Rejoignez-nous TOUS les samedis à 21H, du 30 juillet au 3 septembre pour votre chance de gagner!

PLAY TO WIN

cash, gas, and free play!

Join us EVERY Saturday at 9PM, from July 30th until September 3rd for your chance to win!

\$15,000

EN PRIX | IN PRIZES

LUNDIS | MONDAYS

5X

BILLETS
BALLOTS



À Saint-Léonard, l'ambiance était à la fête lors des célébrations du 15 août. Photo Christine Thériault / Info Weekend



Du côté de Saint-Léonard, les gens avaient le cœur à la fête lors des célébrations du 15 ans. On peut apercevoir la présidente du CCHHC Inc., Huguette Plourde. Photo Christine Thériault / Info Weekend

rels, mais que l'histoire et le patrimoine demeureront inchangés.

Reconnaissante envers Patrimoine canadien, pour l'appui financier reçu afin de «souligner avec panache la fête de tous les Acadiennes et Acadiens par la descendance et par le cœur», la présidente du CCHHC Inc. ne passe pas sous silence le travail accompli par toute une équipe de collaborateurs.

De plus, elle invite les gens à être fier de leur langue, le français.

«Soyons fiers de nos racines, de notre histoire et de notre patrimoine! Transmettons ces connaissances à la génération montante. De plus, parlons-en et participons à tous les événements culturels qui ont lieu chez nous.»

SUITE À LA PAGE 11



On a célébré l'Acadie en grand dans la région Grande-Rivière. Photo Christine Thériault / Info Weekend



Madame Canada atlantique 2022, Céline Ouellette, a pris part aux festivités. Photo Christine Thériault / Info Weekend

SUITE DE LA PAGE 10

«Demandons-nous ce que nous pouvons faire pour embellir notre territoire, le faire grandir. Oui, Saint-Léonard, mais aussi le territoire de l'Acadie des terres et forêts de la région Grande-Rivière. C'est par l'entremise des arts et de la culture que l'économie s'améliorera et qu'un air de fête flottera sur notre région», déclare-

t-elle.

Rappelons qu'au programme, on comptait un tintamarre, des cérémonies protocolaires, un repas de même que de l'animation musicale en compagnie du groupe Interface. De plus, bon nombre d'activités ont eu lieu les 13, 14 et 15 août, et ce, aux quatre coins du Nord-Ouest afin de célébrer l'Acadie.

MEMO



infoweekend
papier.web.mobile

Appels d'offres

Numéro	Description	Ouverture	Information
2022-009A	Resurfacement toit barrage MRH1 Énergie Edmundston <i>*Un cautionnement de soumission ou chèque certifié de 10 % est nécessaire</i>	Le jeudi 25 août 2022, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2022-079	Entretien et déblaiement de la neige pour la saison hivernale 2022/2023 dans la zone 3 - Saint-Basile <i>*Un cautionnement de soumission ou chèque certifié de 10 % est nécessaire</i>	Le jeudi 25 août 2022, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville, 7, chemin Canada, Edmundston, N.-B., 506.739.2125
2022-082	Déneigement manuel de différents emplacements municipaux pour la saison hivernale 2022/2023	Le jeudi 25 août 2022, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125

La proposition la plus basse ou toute autre proposition ne sera pas obligatoirement retenue.

Tender Calls

Number	Description	Opening	Information
2022-009A	Re-capping of roof at Edmundston Energy dam MRH1 <i>*10 % Bid bond or certified cheque required</i>	Thursday August 25th, 2 p.m.	Development Department 2 nd Floor - City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.B. 506.739.2125
2022-079	Maintenance and snow removal for the 2022/2023 winter season in ward 3 - Saint-Basile <i>*10 % Bid bond or certified cheque required</i>	Thursday August 25th, 2 p.m.	Development Department 2 nd Floor - City Hall, 7, Canada Road, Edmundston, N.B., 506.739.2125
2022-082	Manual snow removal of different municipal locations for the 2022/2023 winter season	Thursday August 25th, 2 p.m.	Development Department 2 nd Floor - City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.B. 506.739.2125

Neither the lowest nor any proposal will necessarily be accepted.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

Un premier Salon des loisirs pour la région de Grand-Sault

En se rendant au tout premier Salon des loisirs de Grand-Sault, les gens de Grand-Sault et des environs auront l'occasion de se familiariser avec les activités offertes ainsi que les organismes qui oeuvrent dans la région ou de devenir bénévoles.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Organisée par la Ville de Grand-Sault, en collaboration avec le Comité des événements spéciaux ainsi que le secteur Tourisme, Récréation et Culture, cette

SUITE À LA PAGE 13



On peut apercevoir des responsables du Salon des loisirs 2022 de Grand-Sault. De gauche à droite : André Levesque, coordonnateur du Club de golf et du volet Récréation; Stéphanie Pelletier, coordonnatrice de la location de salles et des programmes jeunesse; Annie Deschênes, conseillère responsable du Comité des événements spéciaux; Mélanie Plourde, bénévole; Hélène Pelletier, bénévole, et David Raines, conseiller responsable du Comité des événements spéciaux. Photo contribution

Concert GRATUIT ! Bienvenue à tous !



UN TEMPS DE GLOIRE ENSEMBLE

Sam 27 août 2022 - 19 h - Soirée Concert "Moi J'loue !"

Dim 28 août 2022 - 10 h - Réunion du dimanche AM

Dim 28 août 2022 - 19 h - Soirée Concert Style Coffee House

ÉGLISE CHRÉTIENNE DE PENTECÔTE

159, chemin Olivier Boucher,
Edmundston NB
egliseedmundston.ca

Le recrutement s'est très bien passé. Jusqu'à présent, 32 organismes ou groupes ont confirmé leur présence et nous attendons d'autres réponses. Nous avons été agréablement surpris, car nous ne savions pas à quoi nous attendre.

- Annie Deschênes

SUITE DE LA PAGE 12

activité aura lieu le 10 septembre, de 10h à 15h, au Centre E. & P. Sénéchal.

Selon la conseillère Annie Deschênes, également membre du Comité des événements spéciaux, plusieurs raisons ont incité la Municipalité à fonder le Salon des loisirs.

«Nous avons eu cette idée en organisant d'autres événements et discutant du fait que plusieurs nouveaux arrivants viennent s'établir dans la communauté. Plusieurs ne sont pas au courant des activités offertes dans la région, comment s'inscrire, etc.»

«Nous en sommes arrivés à la conclusion qu'un salon, qui regrouperait les regroupements qui souhaitent promouvoir leurs services ou recruter des membres, serait l'idéal et permettrait de maximiser l'implication communautaire.»

En plus de confirmer que le travail va bon train, Mme Deschênes souhaite que le Salon des loisirs devienne un événement annuel.

«Le recrutement s'est très bien passé. Jusqu'à présent, 32 organismes ou groupes ont confirmé leur présence et nous attendons d'autres réponses. Nous avons été agréablement surpris, car nous ne savions pas à quoi nous attendre.»

Pour l'instant, le Salon des loisirs permettra aux gens de s'inscrire à des activités qui se dérouleront au cours de l'automne et de l'hiver.

«Si ça fonctionne bien et que les gens participent en grand nombre, nous pourrions songer à l'organisation d'un salon pour les activités qui sont prévues au printemps et à l'été.»

Tout en laissant entendre que le Salon des loisirs 2022 accueillera des regroupements de Grand-Sault et des environs, la conseillère Deschênes affirme que la variété sera à l'honneur durant cet événement.

«Les exposants apporteront du matériel que les gens pourront essayer. De plus, nous accueillerons des exposants qui oeuvrent dans différents domaines allant du sport à la culture en passant par les arts, la spiritualité, etc. Bref, ce sera vraiment varié.»

En organisant un événement du genre, les responsables souhaitent voir les gens sortir, bouger, être actifs dans la communauté ainsi que donner un coup de pouce aux organismes en matière de recrutement de membres et de bénévoles.

«Il s'agit vraiment du coeur de notre activité! Nous souhaitons que cette première édition du Salon des loisirs aide les gens à se découvrir des intérêts et à les dévelop-

SUITE À LA PAGE 14



25 AU 28
AOUT 2022
Saint-Hilaire N.-B.

FESTIVAL DE LA BAGOSSE

www.festivaldelabagosse.com

Journée sportive

Jeudi 25 août

18 h Début du tournoi
balle-molle mixte
balle-molle homme
balle-molle femme
Bouille de la Bagosse

Journée sportive

Vendredi 26 août

18 h Poursuite du tournoi
balle-molle mixte
balle-molle homme
balle-molle femme

Bouille de la Bagosse à la Taverne à Maxime

Visite du Musée historique - Complexe Maxime Albert

Ouverture du Bar Centre de loisirs Armand-F-Albert

Journée sportive et inclusive

Samedi 27 août

8 h Poursuite du tournoi balle-molle
9 h Début tournoi volley-ball de plage
10 h à 22 h
Visite du Musée historique
11 h à 14 h 30
Association d'Intégration Communautaire Edmundston Madawaska (AICEM)
Tounoi amical de poches et jeu de washer. Dîner pour membres AICEM et accompagnateurs "gratuit"
11 h à 22 h
Bouille de la Bagosse
11 H Ouverture du Bar - Centre de loisirs Armand-F-Albert
20 H 30
Ouverture du Bar sous la tente
20 h 30 - 22 h 30 - entrée gratuite
Talents du Haut avec Alexandre Dionne
22 h 30 à 2 h 00 - entrée gratuite
Old School Detention

Journée familiale & bbq

Dimanche 28 août

8 h Poursuite du tournoi Balle-molle semi-final et final
10 h Début tournoi pétanques
10 h à 16 h
Exposition voitures anciennes
Visite du Musée historique
11 h à 17 h
Bouille de la Bagosse
Activités sous le chapiteau
13 h Reconnaissance Famille Cyr
14 h 30
Talents du Haut
Jessie Guerrette et son école de chant
Maquillage pour enfants
15 h Remise des prix différents tournois
16 h Début du service
Souper BBQ
Réserver vos billets sur notre site festival.dela.bagosse@gmail.com
Billets en vente au musée pendant le festival

Musée historique
Visite et explication du temps de la prohibition.

**Venez nous raconter vos histoires familiales concernant la prohibition. Venez nous dire pourquoi votre famille a choisi de s'installer à Saint-Hilaire...
Endroit : Maison Maxime Albert**

Bouille de la « Bagosse » Fabrication artisanale, interprétation et dégustation de la « Bagosse »

Endroit : Taverne Maxime-Albert

Cantine mobile sur place avec Thierry Caron

Pour plus de détails sur notre programmation, veuillez vous rendre à : festivaldelabagosse.com










Voici les responsables du Salon des loisirs 2022 de Grand-Sault. Dans l'ordre habituel, on retrouve : David Raines, conseiller responsable du Comité des événements spéciaux; Hélène Pelletier, bénévole; Mélanie Plourde, bénévole; Annie Deschênes, conseillère responsable du Comité des événements spéciaux; Stéphanie Pelletier, coordonnatrice de la location de salles et des programmes jeunesse, et André Levesque, coordonnateur du Club de golf et du volet Récréation. Photo contribution

SUITE DE LA PAGE 13

per en plus de leur permettre de réseauter. Ce rassemblement facilitera également la

tâche aux gens qui souhaitent s'inscrire ou inscrire leurs enfants à diverses activités en un seul et même endroit.»

Mentionnons également que lors du Salon des loisirs, les gens retourneront à la maison avec un dépliant et de l'in-

formation à propos des activités qui se dérouleront au cours de l'automne et de l'hiver.

VOUS VOULEZ AUGMENTER LA VISIBILITÉ DE VOTRE ENTREPRISE?

Site Web, Média sociaux,
Publicités journaux, Circulaires



MICHEL DESROCHES
Consultant en marketing

740-4480
desroches.michel@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE : 506 739-5025

infoweekend
papier.web.mobile



www.infoweekend.ca



CENTRE
DES ARTS
DE LA PETITE ÉGLISE
D'EDMUNDSTON

À VENIR

EXPOSITION
Collectif Maillet



jusqu'au 26 janvier
Hôtel de ville

EXPOSITION
Steven Scott Fyfe



jusqu'au 29 septembre
Centre des arts

SPECTACLE
Mike Ward



4 septembre à 20 h
Salle Léo-Poulin

SPECTACLE
Québecissime



17 sept. à 20 h et 18 sept. à 14 h
Salle Léo-Poulin

SPECTACLE
Louis-Jean Cormier



21 septembre à 20 h
Salle Léo-Poulin

SPECTACLE DANSANT
Loud



28 septembre à 20 h
Centre des arts



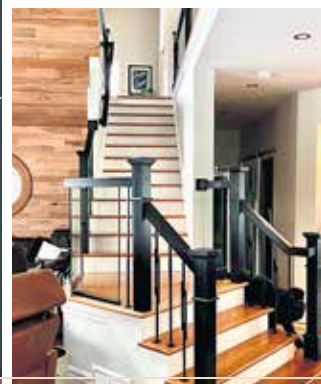
www.artsedmundston.ca - (506) 739-2127



25^e anniversaire



est fier de notre
collaboration
professionnelle et
en profite pour
souligner votre
25^e anniversaire!



506 740.7775

espacedesignfc.com

**BRAVO POUR
VOS 25 ANNÉES
EN AFFAIRE!**



can-am SENADO can-am can-am LYNX ski-doo



811 Rue Victoria
Edmundston, NB E3V 3T3
Tel: 506-739-8431

* MC et le logo BRP sont des marques de commerce de
Bombardier Produits Récréatifs Inc.
ou de ses sociétés affiliées.



25^e anniversaire

Nos Services



- Vente et installation d'escalier, de couvre plancher de bois franc, vinyl flottant et autres



- Réfection et finition de planchers et Sablage de planchers
- Plancher huilé ancestral de couleur différente.



- Estimation gratuite
- Rampes extérieures



- Tous projets de construction ou rénovation

FÉLICITATIONS!



Electrical EXPERTS en électricité!

9, ave. Crabtree, Parc industriel République

506 739-7373 gcei.ca



Fabrication d'armoire de cuisine
Salle de bain et comptoir commercial

Rock Plourde, propriétaire

232, chemin
Rivière-Madawaska
Saint-Jacques
506 739-8420

Félicitations !

Me FRANÇOIS POITRAS, c.p. inc

Avocat - Notaire • Barrister - Solicitor

176, rue de l'Église
Edmundston, NB
E3V 1K2

Téléphone: (506) 735-4887
Télécopieur: (506) 735-8681
Courriel: poifranc@nbnet.nb.ca



MARIO GAGNON

Fabrication d'armoires de cuisines,
salle de bain et moulures sur mesures...

506 ▼ 445 ▼ 3119

10, tu Oneil Ste-Anne de Mawawaska

Fax 506 445-3472



Chez Bois Franc Gaëtan Sirois, nos 3 objectifs principaux sont:



1.

Concevoir exactement de dont vous rêvez.



2.

Réaliser votre projet à la perfection.



3.

En faire l'installation de main de maître.

Heures d'ouverture

Lundi - Vendredi
8 h à 17 h ou sur rendez-vous

Samedi-Dimanche
Fermé

569, Blvd Isidore-Boucher,
Saint-Jacques, NB, E7B 1Y3

Tél. (506) 736-8364

www.boisfrancgsirois.ca



*Félicitations Gaëtan pour
tes 25 années en affaires.*

565, boulevard
Isidore-Boucher,
Saint-Jacques, N.-B

Tél. : (506) 739-5095
gauvindecodesign.com
Suivez-nous sur Facebook

Design d'intérieur et d'extérieur - Boutique de décoration - Boutique en ligne



Félicitations et toujours un plaisir
de travailler ensemble!



Un monde d'ambiance

Marise Levesque
Consultante

marisedeco@gmail.com
506-740-2122



**Toute l'équipe de
Edmundston Kia vous félicite
pour votre 25^e anniversaire!**



CHARLES
Desroches
Directeur général



BRIAN Clavette
Directeur des ventes



MARIE-CHRISTINE
Lévesque
Directrice commerciale



STÉPHANE Aubut
Conseiller aux ventes



Tania Morissette
Conseillère aux ventes



Yanik Tremblay
Agent web



454, rue Victoria, Edmundston | 506-353-2886
edmundstonkia.com | 1-877-858-5421



Après 25 ans en affaires, et 40 ans dans le domaine, Gaëtan est fier de vous présenter le nouveau propriétaire de l'entreprise Bois Franc Gaëtan Sirois, soit François Lemieux.

François, qui est originaire de Saint-Jacques, apporte un vent nouveau avec des idées nouvelles et une vision de voir l'entreprise croître encore plus!



Pour information ou estimation, n'hésitez pas à nous contacter :

569, Blvd Isidore-Boucher,
Saint-Jacques, NB
E7B 1Y3

(506) 736-8364
www.boisfrancgsirois.ca



*Entrepreneur
Général*

881, rue Victoria, Edmundston, N.-B.

Tél.: (506) 735-8750

www.rpbconstruction.com

Courriel: info@rpbconstruction.com

Bravo
pour votre
25^e
anniversaire!

**Félicitations et longue vie à
votre entreprise!**

MECANIC Plus INC.
VTT + MOTONEIGE + MX

POLARIS

ARCTIC CAT

KTM

(506) 735-5045 + MecanicPlus.ca

745, rue Victoria, Edmundston, NB E3V 3T3 sales@mecanicplus.com

Félicitations!

**CONRAD LAVOIE
ET FILS LTÉE**

Service avant tout

- Entrepreneur d'équipement lourd • Camionneur général
- Estimation gratuite • Terre, sable et terrassement

37, rue Principale, Saint-Basile, N.-B. E7C 2C9

Bureau : (506) 263-5344 • www.lavoieconrad.ca

BME 
CONSTRUCTION
Contracteur Général

*Félicitations et
bonne continuité!*

Arthur Michaud

1101, rue St-François, Verret

506 737-7012

aemichaud@outlook.com

Pierre Michaud

236, route 215, St-François

506 737-7014

bmepierre@hotmail.com

«Je paie beaucoup d'impôts et je n'ai même pas de médecin de famille»

Herb Emery a ressenti la pression inconfortable de l'augmentation des impôts lorsqu'il a quitté Calgary pour s'installer à Fredericton il y a six ans.

• JOHN CHILIBECK

Le professeur d'économie de l'Université du Nouveau-Brunswick a vu son impôt sur le revenu augmenter de 7 000 \$ par année. L'impôt foncier sur sa maison - évaluée à peu près à la même valeur que sa maison à Calgary - a doublé.

Entre-temps, sur la plupart de ses achats, il paie maintenant 15 pour cent pour la taxe de vente harmonisée. En Alberta, qui n'a que la taxe sur les produits et services, il payait cinq pour cent sur les articles courants.

En tant que salarié de la classe moyenne supérieure, Emery peut se permettre de payer ce montant supplémentaire. Mais il se demande s'il en a pour son argent.

«Si vous êtes un employé rémunéré au Nouveau-Brunswick, vous payez beaucoup d'impôts,» a déclaré le conseiller en politiques lors d'une entrevue. «Le niveau élevé d'imposition n'est pas important pour certaines des décisions de migration que les gens prennent. C'est une raison peu convaincante de partir. Mais cela ne veut pas dire qu'il n'est pas important, car la charge fiscale reste élevée pour une grande partie de la population.

«La façon de l'évaluer est la suivante : qu'obtenez-vous pour cet argent ? Qu'obtenons-nous pour les soins de santé, l'éducation et tout le reste ? Et je pense que la frustration est qu'un niveau élevé d'imposition ne se traduit pas par un bon niveau de services.

«Je veux dire, je paie beaucoup d'impôts et je n'ai même pas de médecin de famille.»

Un gant fiscal

Si les codes fiscaux modernes sont notoirement détaillés et compliqués, il est facile de constater que les régimes fiscaux sont très différents d'un bout à l'autre du Canada.

En ce qui concerne l'impôt sur le revenu des particuliers, la Colombie-Britannique a le système le plus progressif, avec sept tranches différentes pour l'année fiscale 2021, allant de 5,06 % pour la première tranche de 42 184 \$ de revenu, à 20,5 % pour un revenu de 222 420 \$ ou plus.

Si vous êtes un employé rémunéré au Nouveau-Brunswick, vous payez beaucoup d'impôts.

- Herb Emery

Le Nunavut avait les taux les moins élevés, allant de 4 à 11,05 pour cent, selon le revenu.

Le Québec avait les taux d'imposition sur le revenu des particuliers les plus élevés, allant de 15 % à 25,75 %. (À noter que le site Web du gouvernement du Canada sur les taux d'imposition combinés indique : «Les taux d'imposition au Québec sont plus élevés que dans les autres provinces et territoires parce que le gouvernement du Québec finance une grande variété de services que les autres gouvernements ne financent pas.»)

Comme tous ses homologues de l'Atlantique, le Nouveau-Brunswick se situe généralement du côté des taux élevés.

La première tranche de 43 835 \$ de revenu au Nouveau-Brunswick était imposée à 9,68 pour cent - un pourcentage similaire à celui payé ailleurs au Canada - mais toute personne ayant un revenu plus

élevé doit payer entre 14,82 et 20,3 pour cent. C'est plus élevé, en moyenne, que dans la plupart des endroits.

La taxe de vente est également plus élevée dans les provinces de l'Atlantique et au Québec, où elle atteint ou avoisine les 15 pour cent.

L'Ontario vient ensuite, avec un taux de 13 %. En Colombie-Britannique et au Manitoba, elle est de 12 pour cent, tandis qu'en Saskatchewan, elle est de 11 pour cent. C'est au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et en Alberta que le fardeau de la taxe de vente est le plus faible, soit cinq pour cent. C'est trois fois moins qu'au Nouveau-Brunswick.

Si le taux d'imposition des petites entreprises est concurrentiel dans la province, ce n'est pas le cas lorsqu'il s'agit de l'impôt des grandes sociétés.

Le taux d'imposition des petites entre-

SUITE À LA PAGE 20

infoweekend
papier.web.mobile

LA RENTRÉE SCOLAIRE
n'aura jamais été aussi facile!

boutique.solutionsmf.com

MAGASINEZ LES ARTICLES SCOLAIRES POUR VOTRE ÉLÈVE PRÉFÉRÉ SANS VOUS DÉPLACER!
Visitez notre boutique en ligne dans le confort de votre maison et recevez votre commande LIVRÉE DIRECTEMENT CHEZ VOUS*
*Commande de 50\$ et plus
boutique.solutionsmf.com

SOLUTIONS BUREAU MF

276, rue Victoria, Edmundston (506) 735-8859
info@solutionsmf.com

Annie Roy, fournitures de bureau
506-735-8859 poste 1 • annie@solutionsmf.com

Marc Nadeau, ameublement, aménagement et administration
506-735-8859 poste 2 • marc@solutionsmf.com

«Je paie beaucoup d'impôts et je n'ai même pas de médecin de famille»

SUITE DE LA PAGE 19

prises au Nouveau-Brunswick est de 2,5 %, ce qui est moins cher qu'en Ontario, qui impose le taux le plus élevé, soit 3,25 %. Le Manitoba est le moins cher, n'imposant rien aux petites entreprises. Le taux le plus favorable dans les Maritimes se trouve à l'Île-du-Prince-Édouard, avec seulement un pour cent.

Les grandes entreprises doivent faire face à un fardeau plus lourd. Au Nouveau-Brunswick, le taux d'imposition des grandes entreprises est de 14 pour cent, le troisième plus élevé au Canada après l'Île-du-Prince-Édouard (16 pour cent) et Terre-Neuve-et-Labrador (15 pour cent).

La plupart des provinces et territoires appliquent un taux de 11,5 ou 12 pour cent.

Une lentille fiscale différente

Tous les économistes ne sont pas convaincus que le fardeau fiscal du Nouveau-Brunswick est excessif. Rod Hill, professeur retraité de l'Université du Nouveau-Brunswick à Saint John, a déclaré qu'il était important de faire la distinction entre les taux d'imposition

marginiaux - le montant d'impôt qui s'applique à chaque dollar supplémentaire de revenu - et les taux d'imposition réels.

Le taux effectif tient compte du fardeau fiscal moyen d'un contribuable, ou de la part de son revenu annuel total qu'il devra payer en impôts.

«Le simple fait d'examiner les taux légaux par province est d'une utilité limitée,» a écrit l'universitaire dans un courriel. «Ce qui est vraiment important, c'est ce que les gens paient réellement en impôts par rapport à leurs revenus.»

«Dans le jargon, c'est ce qu'on appelle le taux d'imposition effectif. C'est donc ce qui résulte de toutes les caractéristiques du système d'impôt sur le revenu des particuliers, y compris les crédits remboursables et non remboursables.»

Les chiffres sur les taux d'imposition effectifs de Statistique Canada montrent que pour 2019, la dernière année pour laquelle des données sont disponibles, la majorité des adultes néo-brunswickois - près de 574 000 sur un peu plus de 600 000 déclarants - ont payé de zéro à 10 % d'impôt sur le revenu.

En outre, près de 208 000 adultes néo-brunswickois, soit un sur trois, n'ont

payé aucun impôt sur le revenu.

En Alberta, considérée comme une province à faible taux d'imposition, les résultats sont similaires : Sur 3,2 millions de déclarants, l'écrasante majorité a payé un taux effectif d'impôt sur le revenu compris entre zéro et 10 pour cent. Plus de 1,2 million n'ont rien payé.

Si l'on examine les données plus en détail, on constate que les taux effectifs au Nouveau-Brunswick, pour tous les niveaux de revenu, étaient légèrement inférieurs à la moyenne canadienne en 2019, d'un point de pourcentage (bien que les économies aient été encore plus importantes au niveau de revenu le plus élevé). Au Nouveau-Brunswick, le taux effectif au niveau de revenu le plus élevé était de 25 % contre une moyenne canadienne de 29 %).

Un autre tableau montre que l'impôt payé sur le revenu médian provincial de 56 900 \$ au Nouveau-Brunswick était de 5 157 \$, soit moins que les 5 833 \$ payés par les Albertains sur leur revenu médian plus élevé de 77 700 \$.

À cet égard, les Québécois ont payé le plus (7 326 \$), tandis que les habitants de la Colombie-Britannique ont payé le

moins sur leur revenu médian (3 524 \$).

Comme Emery, Hill a déclaré que les impôts ne sont qu'un facteur parmi d'autres dans les décisions que prennent les gens et les entreprises de rester ou de quitter le Nouveau-Brunswick.

«Après tout, nous avons récemment constaté une migration importante de personnes vers les Maritimes, malgré des taux d'imposition plus élevés ici.»

Selon Hill, en se concentrant uniquement sur les taux d'imposition, les observateurs risquent de ne pas voir le revers de la médaille : les services financés par l'État qui, en plus des paiements de péréquation, tentent «imparfaitement» de permettre «des services publics comparables à des taux d'imposition comparables dans tout le pays.»

Des réductions à venir ?

Emery voit toutefois des nuages plus sombres à l'horizon, affirmant que le Nouveau-Brunswick a utilisé toute sa marge fiscale disponible pendant les périodes fastes pour financer des services publics inefficaces.

Il craint que le gouvernement provincial ait peu de marge de manœuvre si les paiements de péréquation fédéraux diminuent et que les taux d'intérêt, ainsi que l'inflation, continuent de monter en flèche, forçant le remboursement de sa dette à devenir beaucoup plus élevé.

Le Nouveau-Brunswick, a-t-il averti, pourrait connaître un retour à l'époque du premier ministre libéral Frank McKenna, dans les années 1990, lorsque les compressions étaient à l'ordre du jour.

«Vous ne voulez pas maximiser vos taux d'imposition lorsque les temps sont bons,» a déclaré Emery. «Nous sommes dans un environnement où les impôts sont élevés, et nous ne pouvons même pas nous permettre de fournir les services promis avec ce que nous avons. La véritable préoccupation est de savoir si nous allons assister à un retour à l'ère McKenna, avec des coupes et des brûlures. Vous avez déjà un système de santé qui survit sur des vapeurs.»

Emery a souligné qu'au début de 2020, le gouvernement conservateur de Higgs a essayé de réduire les heures d'ouverture des salles d'urgence dans les hôpitaux ruraux - ce que l'économiste a décrit comme une rationalisation mineure - «et cela a presque coûté à Higgs son gouvernement. Cela va devenir une discussion beaucoup plus normale.»

Publication des avis de naissance

Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur *nouveau bébé* dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.

Voici les informations dont nous avons besoin :

Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.

Gratuit !

Envoyer vos informations à :
desroches.michel@brunswicknews.com

Veuillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.

infoweekend.ca

Beaulieu Plumbing est fier de vous annoncer de savoir entendu avec M. Paul St-Onge de 4 Seasons Heat Pumps afin de continuer les services d'entretien, garantie et vente des produits Daikin dans la région.



BEAULIEU
PLUMBING & MECHANICAL

Soyez prêt pour la chaleur qui arrive! CONTACTEZ-NOUS !

Hisense

BON

Ligne de mini split Hisense à partir de **SEULEMENT**

2 000 \$
plus taxe !!!



INFORMEZ VOUS SUR NOS NOUVEAUTÉS!

MIEUX

THERMOPOMPE PERFORMANTE!

Économisez et soyez confortable dans votre maison!

TEMPSTAR
Heating and Cooling Products



MEILLEUR



CLIMATISATION + CHAUFFAGE



Les thermopompes Mitsubishi et leur technologie brevetée « Hyperheat », sont spécialement conçus pour le climat canadien. Les produits tels que Mr. Slim et Zuba-central sont silencieux, performants et faciles à opérer.



ZUBA-CENTRAL

MEILLEUR



Économisez jusqu'à 60%*

sur vos coûts annuels de chauffage et de climatisation.

Les pompes à chaleur Zuba-Central

5, avenue Rousseau, Edmundston, N.-B. E3V 4H4
Tel.: (506) 739-2030 Ext. 203 www.beaulieumech.ca



Salon des artisans effectue un retour

Après deux ans d'absence, le Salon des artisans de P'tit So effectue un retour. D'ici là, et pour assurer la poursuite des activités de l'Association des artisans du P'tit So, les dirigeants insistent sur l'importance pour les artistes et artisans du Nord-Ouest de participer à l'assemblée générale annuelle.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Fondée en 1983, l'Association des artisans du P'tit So consiste en un regroupement des artistes et artisans en provenance des quatre coins du Nord-Ouest.

Tout en affirmant qu'il serait plaisant de recruter de la relève et de voir l'Association poursuivre ses activités, la présidente, Mariette Damboise, indique que celle-ci compterait une quarantaine de membres.

«Habituellement, l'invitation à assister à l'assemblée générale annuelle n'est lancée qu'aux membres. Puisque les activités sont sur la glace depuis environ deux ans,

nous avons décidé d'ouvrir les portes à l'ensemble des artistes et artisans de la région. De plus, nous avons besoin de relève.»

«Nous aimerions accueillir de nouveaux artistes et artisans. De plus, nous voulons que tous se sentent à l'aise de venir nous rejoindre. Le coût pour devenir membre de l'Association est de 15 \$», déclare-t-elle.

Selon la présidente, l'assemblée générale annuelle, qui se tiendra le 15 septembre, dès 19h, à la salle Pattison, au Four Points by Sheraton, sera vraiment importante.

«Nous devons notamment élire un président, un vice-président, un secrétaire et un directeur. Les nouveaux membres ne seront pas laissés à eux-mêmes et des gens seront présents pour les guider.»

«Jusqu'à présent, une douzaine de membres ont confirmé leur présence à la rencontre. Lors de cette dernière, nous verrons s'il y a toujours de l'intérêt pour l'Association des artisans du P'tit

So. Par la suite, nous prendrons le temps de déterminer la suite des événements», poursuit Mme Damboise.

En ce qui a trait au Salon des artisans du P'tit So, il aura lieu les 25 et 26 novembre, au Palais des congrès.

«Nous invitons les artistes et artisans à soumettre un dossier au plus tard le 27 septembre, alors que les responsables de l'événement effectueront la sélection des participants à l'édition 2022 du Salon des artisans du P'tit So. Dans ce dossier, on devrait notamment retrouver des photos des produits confectionnés par les artistes et artisans.»

«Comme à l'habitude, nous n'acceptons que les créations de qualité et faites par les artistes et artisans. Quant aux gens qui souhaitent vendre des produits alimentaires, la Santé publique exige que ces gens soient titulaire d'un permis classe 4», précise Mme Damboise.

Cette dernière confirme qu'afin de participer au Salon des artisans du P'tit So, les exposants devront déboursier 85 \$.



La présidente de l'Association des artisans du P'tit So, Mariette Damboise, confirme le retour du Salon des artisans du P'tit So et invite les artistes ainsi que les artisans à rejoindre les rangs de l'Association. Photo Christine Thériault / Info Weekend

«Nous avons décidé de maintenir ce prix encore cette année. Par la suite, ce sera au nouveau conseil d'administration de prendre les décisions», précise-t-elle, en ajoutant que le Salon des artisans du P'tit So 2022 devrait réunir environ 35 exposants.

Quoi voir, quoi faire?

Note de la rédaction - Afin de promouvoir votre activité dans notre rubrique «Quoi voir... quoi faire», veuillez nous faire parvenir un résumé de votre événement au plus tard le vendredi, à midi. L'information doit être envoyée par courriel à theriault.christine@brunswicknews.com. Une version complète du calendrier est disponible sur infoweekend.ca/evenements.

● INFOWEEKEND

EXPOSITION DES ŒUVRES DE LOUISE SAVOIE

Jusqu'au 31 août, la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin présente l'exposition des œuvres de l'artiste-peintre Louise Savoie. Bienvenue à tous!

MARCHÉ À SAINT-LÉONARD

Le P'tit marché du Parc a lieu le dimanche, de 10h à 15h, au Parc Clarence Bourgoin du côté de Saint-Léonard. Afin de prendre part à cette activité, les marchands sont invités à s'inscrire à l'avance en composant le 477.8433 (Angèle) ou le 477.8643 (Lina).

EXPOSITION POSTHUME À GRAND-SAULT

Le Société historique de Grand-Sault présente une nouvelle exposition en l'honneur du défunt chef de police Bert Corbin. L'exposition est en cours, mais

un événement commémoratif aura lieu le vendredi 26 août, de 17h à 19h, au Musée de Grand-Sault. Bienvenue à tous!

BINGO AU PROFIT DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DIEU

Organisé au profit de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile, un bingo estival aura lieu le dimanche 28 août, dès 13h30, à la salle LaRose (430, rue Principale). Mentionnons que le porte du couvre-visage est obligatoire. Bienvenue à tous!

GROUILLE OU ROUILLE

Les personnes âgées de 50 à 100 ans sont invitées à joindre une nouvelle chorale, Chantons la vie, du côté de Saint-Jacques. Les rencontres auront lieu tous les mercredis, de 13h30 à 15h30, à la salle du Club de l'âge d'or de Saint-Jacques, à

SUITE À LA PAGE 23

AUDIOLOGIE AVENIR HEARING

LE SAVIEZ-VOUS?

Il vous est possible d'évaluer votre santé auditive gratuitement sur notre site web.

Faites le test au avenirhearing.ca

Où appelez-nous au **1-888-235-3843** pour prendre un rendez-vous en personne à l'un de nos 11 emplacements au Nouveau-Brunswick.

Les clients sans rendez-vous sont également les bienvenus!

Quoi voir, quoi faire?

SUITE DE LA PAGE 22

compter du 7 septembre. Pour ce qui est du répertoire, il sera composé de chants populaires et religieux. Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 739.5558 (Léonide Roussel).

SALON DES LOISIRS À GRAND-SAULT

La Ville de Grand-Sault, en collaboration avec le comité d'événements spéciaux et le département de Tourisme, récréation et culture, organise son tout premier Salon des loisirs. Cette activité permettra à la population d'obtenir des renseignements à propos des activités et des occasions de faire du bénévolat dans la communauté. C'est un rendez-vous le 10 septembre, de 10h à 15h, au Centre E. & P. Sénéchal.

FONDATION DE L'HRE LECTURE AVEC DORY LE CHIEN

Tous les jeudis, de 10h à 11h30, Dory, le chien certifié qui adore les histoires, est de passage à la Bibliothèque publique de Saint-Léonard. Afin d'avoir l'occasion de lire une histoire à Dory, il est important de fixer un rendez-vous en composant le 506 423.3025.

À LA RECHERCHE D'ARTISTES

Cet automne, des expositions régulières seront de retour à la Bibliothèque publique d'Edmundston. Tous les artistes et artisans amateurs, semi-professionnels et professionnels qui désirent exposer leurs œuvres sont invités à remplir le formulaire d'inscription disponible à la Bibliothèque publique d'Edmundston ou par courriel sur demande au biblioed@gnb.ca. Afin de promouvoir les artistes et artisans de la région, des expositions seront organisées pour une durée de six semaines dans les salles Fraser Papers Nexfor ou dans les vitrines à l'entrée de la bibliothèque. Information: 737.6846.

APPUI EN INFORMATIQUE

Des séances de soutien informatique sont offertes à la Bibliothèque publique de Saint-Léonard. Utilisez l'ordinateur public de la bibliothèque, apportez votre ordinateur portable ou encore votre tablette ou cellulaire. Veuillez prendre un rendez-vous au préalable. Inscription ou information: 506 423.3025, stplib@gnb.ca ou la page Facebook de l'établissement.



MARTIN MAZDA

VISITEZ WWW.MARTINMAZDA.CA POUR NOTRE INVENTAIRE COMPLET DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS MAZDA

2021 MAZDA CX-5 100E ANNIVERSAIRE 18 257 km 44 995\$ 42 995\$ TRÈS RARE !	2019 Mazda CX-5 GT AWD 35 640 km 35 995\$ 31 995\$ TRACTION INTÉGRALE	2020 Mazda CX-5 GS AWD 19 650 km 35 995\$ 32 995\$ TRACTION INTÉGRALE
2021 Mazda3 GT AWD 17 125 km 35 995\$ 33 995\$ GROUPE PREMIUM	2019 Chevrolet Equinox LT AWD 51 450 km 29 995\$ 28 995\$ TRACTION INTÉGRALE	2020 MAZDA CX-5 GS AWD 10 240 km 35 995\$ 33 995\$ TRACTION INTÉGRALE
2018 GMC SIERRA 1500 Evolution 47 700 km 38 995\$ 35 995\$ 4 X 4	2010 Jeep Wrangler Sport 164 500 km 16 995\$ 15 995\$ 4 X 4	2017 Acura RDX TECH pack AWD 83 780 km 31 995\$ 29 995\$ TRACTION INTÉGRALE
2014 Nissan Rogue SV AWD 96 314 km 18 995\$ 17 995\$ TRACTION INTÉGRALE	2020 Mazda CX-30 GS AWD 78 766 km 28 995\$ 28 995\$ TRACTION INTÉGRALE	2020 Mazda CX-5 GS AWD 51 927 km 35 995\$ 32 995\$ TRACTION INTÉGRALE



NOUS SOMMES ACTIVEMENT À LA RECHERCHE DES VOITURES D'OCCASION DE TOUTES MARQUES ET TOUTES LES ANNÉES.

OBTENEZ LE JUSTE PRIX POUR VOTRE VOITURE, CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS.

*Plus taxe, détails chez concessionnaire.



François Martin
Propriétaire Directeur général



Patrice Ouellet
Directeur des ventes



Gaston Voyer
Directeur commercial



Charles Lebel
Représentant aux ventes



Roderick (Dick) Long
Représentant des ventes



Jocelyn Lévesque
Représentant aux ventes



Maxime Long
Représentant aux ventes



MARTIN MAZDA

11 Pérusse St, Edmundston, NB E3V 3K5
Tel.: (506) 739-7713 • 1-866-739-7713

MARTINMAZDA.CA

infoweekend
papier.web.mobile

V O L V O

JUSQU'À 3500\$ DE RABAIS SUR LES XC90'S



2022 VOLVO XC90

T6 INSCRIPTION AWD

249\$ PAR SEMAINE

+ TAXE

FRET ET PRÉPARATION INCLUS, 0\$ D'ACOMPTE!

SIÈGES EN CUIR CHAUFFANTS ÉLECTRIQUE



2022 VOLVO XC90

T6 INSCRIPTION AWD

289\$ PAR SEMAINE

+ TAXE

FRET ET PRÉPARATION INCLUS, 0\$ D'ACOMPTE!

6 PASSAGERS, SIÈGES EN CUIR CHAUFFANTS ÉLECTRIQUES, CAMÉRA DE RECU, CENTREMULTIMÉDIA À ÉCRAN TACTILE AVEC NAVIGATION VOLVO, RÉGULATEUR DE VITESSEADAPTATIF ET BIEN PLUS ENCORE!



2022 VOLVO XC90

T6 INSCRIPTION AWD

289\$ PAR SEMAINE

+ TAXE

FRET ET PRÉPARATION INCLUS, 0\$ D'ACOMPTE!

6 PASSAGERS, SIÈGES EN CUIR CHAUFFANTS ÉLECTRIQUES, CAMÉRA DE RECU, CENTREMULTIMÉDIA À ÉCRAN TACTILE AVEC NAVIGATION VOLVO, RÉGULATEUR DE VITESSEADAPTATIF ET BIEN PLUS ENCORE!

SERVICE DE CONCIERGERIE GANTS BLANC EXCLUSIF

VOLVO NOUVEAU-BRUNSWICK EST FIER D'OFFRIR À SES CLIENTS UN SERVICE HAUT DE GAMME AVEC L'ACHAT DE TOUTE VOLVO NEUVE OU D'OCCASION.

- VÉHICULE DE COURTOISIE DE SERVICE.
- LA PRISE EN CHARGE GRATUITE DU VÉHICULE ET SERVICE DE RENDEZ-VOUS.
- NAVETTE AÉROPORT. NOUS POUVONS FOURNIR ENTRETIEN ET SERVICE DE VOTRE VÉHICULE PENDANT VOTRE ABSENCE.
- GARANTIE DE PROPRIÉTÉ



VOLVO CARS NEW BRUNSWICK

VOLVOCARSNB.COM
(506) 457-4500

349 ST. MARY'S STREET
FREDERICTON, NB



10e Dîner en Blanc – Edmundston : plus de 550 personnes ont répondu à l'invitation

Selon la coprésidente du 10e Dîner en Blanc – Edmundston, Julie-Christine Ouellet, les 556 convives ont profité de chaque moment d'une soirée qui se serait déroulée à la perfection.

● INFOWEEKEND

Rappelons que cet événement s'est déroulé le 19 août, dans le stationnement du Centre Jean-Daigle.

Par l'entremise d'un communiqué, les organisateurs indiquent que ce 10e anniversaire a «encore une fois offert une nouvelle plateforme aux gens d'Edmundston et des communautés avoisinantes, d'exprimer leur sens de la mode, de montrer leur goût chic pour le design et l'élégance et de partager leurs dégustations gastronomiques».

Heureuse que les gens aient eu l'occasion de se réunir, et ce, après une pause de deux ans, Mme Ouellet affirme être extrêmement satisfaite de la participation des gens.

«Ces derniers aimeraient bien que nous soyons 1000 convives, mais nous étions vraiment satisfaits de la tournure des événements. Lors de la dernière édition, qui s'est déroulée avant la pandémie, nous étions environ 800 personnes. De plus, je me souviens que la seule fois où nous avons presque atteint les 1000 personnes, c'était lors de notre cinquième anniversaire. Habituellement, nous accueillons environ 800 convives», explique-t-elle.

Par ailleurs, la coprésidente du 10e Dîner en Blanc – Edmundston ajoute qu'en raison des restrictions liées à la pandémie, la date de l'événement a été dévoilée plus tard qu'à l'habitude.

«Cette année, nous avons déjà indiqué que la 11e édition aurait lieu le 18 août 2023. Ça permettra aux gens qui souhaitent être de la partie de se préparer, de prévoir des vacances, etc. Cependant, c'est l'organisation de Dîner en Blanc International qui aura le dernier mois. Ça devrait fonctionner, puisque notre activité a toujours lieu le troisième vendredi du mois d'août», poursuit-elle.

D'après Julie-Christine Ouellet, la soirée a été parfaite et il régnait une ambiance de fête.

«Les gens étaient de bonne humeur, avaient le cœur à la fête et aucun pépin n'est survenu. Quant à Isabelle Pelletier, elle a interprété des chansons françaises, ce qui a beaucoup plu aux gens.»

«De plus, il ne ventait pas, ce qui a fait en sorte que pour une première fois, les ballons sont demeurés immobiles. C'était tout sim-

plement parfait», ajoute-t-elle.

Mme Ouellet est également heureuse que les organisateurs du Dîner en Blanc – Edmundston aient été en mesure d'afficher les noms des partenaires majeurs de l'événement sur le site.

«Nos partenaires majeurs ont adoré la visibilité à laquelle ils ont eu droit cette année, ce qui devrait nous aider au cours des prochaines années.»


Dans le communiqué, les coprésident du

Dîner en Blanc – Edmundston, Julie-Christine Ouellet et Jim Rice, ont exprimé leur reconnaissance à toutes les personnes ayant contribué à la réussite de l'événement.

«Quel bonheur de revoir la vague blanche et de constater qu'encore une fois, la joie de vivre des convives était au rendez-vous à cette 10e édition du Dîner en Blanc – Edmundston. Un grand merci aux bénévoles pour leur engagement inconditionnel et aux partenaires pour leur précieuse collaboration

à rendre cet événement annuel un succès et un moment féérique pour tous», ont-ils déclaré.

En terminant, mentionons que lancé par François Pasquier et une poignée de ses amis en 1988, le Dîner en Blanc est devenu un phénomène mondial. Aujourd'hui, il a lieu dans plus de 120 villes dans 40 pays à travers le monde, dont New York, Miami, Sydney, Toronto, Los Angeles, Vilnius, Montréal et Melbourne.



Loterie 50/50 CONSEIL 1932

Lorsque vous avez un numéro, il est à votre

NOM POUR TOUJOURS. MAIS SI INACTIF OU IMPAYÉ

DEPUIS 3 ANS, POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ.

Vous avez jusqu'au vendredi soir
pour payer pour le tirage de 10H30
le samedi de chaque semaine.

ON APPORTE LES PETITES CARTES

LORSQU'ON VA PAYER. MERCI !!

01741 INACTIF
DEPUIS 2015
REPIGÉ GAGNÉ # 11241
29 504 \$
RINA ALBERT
EDMUNDSTON

À VISITER:

chevaliers1932.org

dans loterie, vérifier votre
numéro. Il est peut-être expirés.

2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ
AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :

- *JEAN COUTU RUE VICTORIA*
- *ÉPICERIE CHEZ TI-MARC* DÉPANNEUR DU COIN
RIOUX ESSO* LA P'TITE BOUCHERIE*
- *DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT*
- *TRUCK STOP PLUS* SULLIVAN ESSO*
- *ST-JOHN VALLEY GAS BAR*
- *CHEZ TI-MARC GAS BAR*

HOROSCOPE

SEMAINE DU
21 AU 27 AOÛT

Signes chanceux de la semaine : VIERGE, BALANCE ET SCORPION

♈ BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
Si l'on vous offre du travail supplémentaire, il sera important de peser le pour et le contre avant d'accepter. S'agit-il d'un boulot qui vous mettra en valeur et qui sera un avancement pour votre qualité de vie? Pensez-y bien!

♎ BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
Évidemment, de meilleures habitudes alimentaires seraient bénéfiques pour votre santé. Un changement radical dans votre rythme de vie vous permettra de retrouver la beauté et la vitalité que vous aviez dans la jeunesse.

♉ TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
Vous vous retrouverez en excellente position pour négocier quelque chose qui vous apportera du prestige. Vous pourriez même devenir héroïque aux yeux de quelqu'un, ne serait-ce que pour l'avoir écouté quelques instants.

♏ SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
Vous développerez de nouvelles amitiés avec qui vivra de belles aventures enrichissantes. Ces gens vous feront découvrir une nouvelle forme de spiritualité, par exemple. Au travail, vous élargirez la clientèle à l'étranger.

♊ GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
Vous pourriez adopter un tout nouveau mode de vie, songeant notamment à passer au régime végétarien! Votre santé exigera une mise au point de certaines habitudes et vous devrez inévitablement les corriger pour vous sentir mieux.

♐ SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
Vous connaîtrez de grands changements au travail. Ce sera toute une surprise qui vous apportera un stress supplémentaire. Heureusement, la tempête passée, votre situation financière s'améliorera considérablement.

♋ CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
Qu'il s'agisse d'un contexte professionnel ou personnel, vous vous placerez dans les endroits où vous pourrez échanger avec de nombreuses personnes. Ainsi, vous élargirez votre cercle d'amis et vos réseaux sociaux.

♑ CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
Un grand désir de changement et de transformation vous animera, ne serait-ce que pour modifier la couleur des murs à la maison! Ainsi, en toute spontanéité, vous vous dirigerez chez le quincaillier pour acheter de la peinture.

♌ LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)
Si vous avez fait des démarches pour obtenir du financement pour un projet professionnel ou pour vous acheter une maison, vous recevrez enfin la réponse positive qui amorcera tout le processus, à votre plus grand bonheur.

♍ VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
De nouveaux vêtements, une nouvelle coiffure et d'autres nouveaux accessoires vous aideront à vous sentir plus à l'aise dans vos nouvelles fonctions professionnelles. Vous rehaussez ainsi votre valeur aux yeux des autres ainsi qu'aux vôtres.

♍ VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)
Le téléphone ne dérangera pas par moments, alors qu'à d'autres, ce sera le silence le plus total! Même si vous laissez des messages urgents, vous devrez peut-être faire preuve de patience avant d'obtenir un retour de la part de certains.

♉ POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
On pourrait vous soumettre à quelques ajustements au travail. Tandis que des collègues quitteront leur poste, vous hériterez de leurs fonctions et ce sera tout un défi. Vous le relèverez avec brio et en tirerez beaucoup de fierté.

Alex Arsenault de retour avec le Blizzard!

Le Blizzard d'Edmundston a appris une excellente nouvelle, soit le retour de l'attaquant Alex Arsenault.

● INFOWEEKEND

Le joueur de 20 ans de Saint-Charles-de-Kent, au Nouveau-Brunswick, a disputé ses deux dernières saisons dans la LHJMQ. En 2020-2021, il a évolué avec le Drakkar de Baie-Comeau.

Il a été échangé la même année aux Huskies de Rouyn-Noranda. En 2021-

2022, il a connu une très belle campagne avec une récolte de 11 buts et 22 passes en 64 parties. Ses droits pour la saison 2022-2023 appartenaient aux Saguenéens de Chicoutimi.

À sa saison recrue avec le Blizzard en 2019-2020, il avait épaté. Il avait pris part aux 52 parties de la formation d'Edmundston, récoltant 18 buts et 17 passes. Lors de son passage à Edmundston, il a été réellement apprécié des partisans et de ses coéquipiers.

L'entraîneur-chef du Blizzard, Simon



Alex Arsenault. Photo archives / Studio Digiphoto

COVID-19

Les vaccins contre la COVID-19 sont accessibles aux enfants âgés de 6 mois et plus

Diminuez les risques. Restez à jour. Faites-vous vacciner.



Pour en savoir plus ou pour prendre un rendez-vous pour obtenir un vaccin:

Composez le 1-833-437-1424
Consultez le site GNB.ca/RENDEZVOUSVACCIN

New Brunswick
Nouveau Brunswick

Je peux vous dire que je suis super content de savoir qu'il a accepté de jouer sa dernière saison ici.

- Simon Olivier

Olivier, est très heureux du retour de l'ancien numéro 27 du Blizzard.

«Je ne connais pas tellement Alex car il a joué une saison seulement à Edmundston à 17 ans. Mais je peux vous dire que je suis super content de savoir qu'il a accepté de jouer sa dernière saison ici. Il a deux ans d'expérience dans la LHJMQ. Il sera certainement un joueur d'impact offensivement », a-t-il déclaré.

Arsenault détient le record pour le plus grand nombre de buts (18) par une recrue du Blizzard et pour le plus grand nombre de points dans un match par une recrue (2b, 4p), le 2 novembre 2019 à Yarmouth.

ANNONCES



PRIÈRES



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)

UNE ÉTAPE IMPORTANTE QUI VAUT UNE CÉLÉBRATION???

Faites-en part à la communauté en publiant une annonce dans les petites annonces!

Vous pouvez contacter l'équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca

SERVICES OFFERTS



SOINS POUR PERSONNES AGÉES

DISABILITY, MEDICAL, SENIOR BENEFITS



We can help you receive up to \$50,000 from the Government of Canada.

Do you or someone you know have any of these conditions? ADHD, Anxiety, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Over Weight, Trouble Dressing & Hundreds more.. ALL Ages & Medical Conditions Qualify.

CALL NEW BRUNSWICK BENEFITS
1-800-211-3550 or Text your name & mailing address to: 506-800-0842 for your FREE benefits package.



LE SAVIEZ-VOUS???

Nos conseillers en publicité sont des experts dont la mission est de mousser **VOS ventes.**



OFFRE D'EMPLOI

La Ville d'Edmundston est à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour combler le poste suivant:

**Agent (Agente) de bureau
Poste occasionnel**

Service des Finances
Concours Externe ESA- 2224

Les intéressé(e)s ont jusqu'au vendredi, 1^{er} septembre 2022 (16 h) pour soumettre leur candidature. Pour de plus amples détails, veuillez consulter la section « Emplois présentement disponibles » du site www.edmundston.ca sous l'onglet « Offres d'emploi ».

✉ ressources.humaines@edmundston.ca ☎ 506.739.2109

A LOUER

Appartement 246, rue Victoria

2e étage, appartement 1 chambre à coucher, plancher flottant, grand vestibule et patio avec «sliding doors», belle vue sur la piste cyclable et rivière, voisin de la Caisse Populaire et en face de l'église N.D.S.D.

50 ans et plus, personne sérieuse seulement, dépôt demande l'équivalent du dernier mois. Chauffé, éclairé, électro non inclus. Demande seulement 700\$ par mois

736-9661

LE SAVIEZ-VOUS???

Nous rejoignons une audience de **consommateurs** avertis qui recherchent la qualité dans les produits et les services.

UN ÉVÈNEMENT APPROCHE ET VOUS VOULEZ EN FAIRE PART???

Faites passer votre annonce dans la section des annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire ressortir votre annonce?



contactez-nous au 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca

DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL – DG, ENTITÉ 3

Présentation générale

La gouvernance locale est une affaire de communauté. C'est l'endroit où nous vivons, nous travaillons et nous nous divertissons, et où nos enfants vont à l'école.

Il s'agit simplement du niveau de prise de décision le plus proche de nos foyers et de nos entreprises. En 2021, le gouvernement du Nouveau-Brunswick (GNB) a entrepris une réforme de la gouvernance locale plus de 55 ans depuis la dernière réforme de gouvernance locale d'importance. Notre objectif : des communautés dynamiques et viables qui travaillent ensemble pour améliorer la qualité de vie de tous les gens du Nouveau-Brunswick.

Aperçu de l'Entité

- Village de Sainte-Anne-de-Madawaska
- Ville de Saint-Léonard
- Partie du district de services locaux de Sainte-Anne
- Partie du district de services locaux de Notre-Dame-de-Lourdes
- Partie du district de services locaux de Saint-Léonard
- Partie du district de services locaux de Rivière-Verte

Aperçu du rôle

Le poste de DG relève du conseil municipal et doit être assumé par une personne motivée et visionnaire qui est reconnue pour son engagement, et son esprit novateur, stratégique et collaborateur. La ou le DG doit concrétiser l'orientation stratégique établie par le conseil en supervisant l'élaboration et l'exécution de la vision à court et à long terme du gouvernement local et de ses plans en assurant une prise de décisions pour plusieurs intervenants et une saine gestion des activités quotidiennes.

La personne choisie est le cadre supérieur nommé pour l'entité de gouvernance locale et assure une direction organisationnelle au personnel du gouvernement local (au besoin) selon l'aperçu ci-dessus. Elle rend des comptes au conseil pour l'administration et la coordination de la prestation des services aux résidents et entreprises du gouvernement local de façon efficace sur le plan des ressources humaines et financières, et des actifs de ce gouvernement.

La personne choisie devra mettre en œuvre et diriger les changements, la transformation et le développement du gouvernement local, et en faire la promotion.

En tant que dirigeant de l'administration du gouvernement local, la ou la DG est responsable d'une gestion financière générale efficace du gouvernement local, soit l'établissement de budgets et l'optimisation des ressources. La personne choisie doit aussi diriger les activités du gouvernement local selon les objectifs, plans, programmes et politiques approuvés par le conseil et conformément aux différentes lois provinciales et fédérales et aux arrêtés municipaux.

La ou la DG supervise différents intervenants en communiquant efficacement et avec transparence, tout en exerçant une influence pour que l'organisation saisisse les occasions et s'attaque aux défis par de bonnes décisions à l'échelle du conseil municipal et au sein du gouvernement.

En tant que principal dirigeant, la ou la DG personnifie les valeurs du gouvernement local et montre l'exemple afin de créer et de maintenir une culture organisationnelle où tous et toutes sont en sécurité, valorisés et respectés.

Qualifications essentielles du candidat retenu ou de la candidate retenue :

La formation et les années d'expérience requises pour chaque DG dépendront de la taille et de la portée de chaque gouvernement local. Une description des entités est en pièce jointe (lien) ci-dessous (Annexe a):

Entité 3 (Salaire à temps plein de 70 408 \$ à 93 678 \$) :

En plus de posséder un baccalauréat en administration publique, sciences politiques, administration des affaires, planification ou dans une discipline connexe, vous possédez au moins six (6) ans d'expérience comportant des responsabilités croissantes avec au moins un (1) an d'expérience de direction avec responsabilités croissantes. Vous possédez de l'expérience dans un milieu multipartite, notamment dans le milieu communautaire ou public, et dans la gestion financière. Une combinaison équivalente d'études, de formation et d'expérience pourra être considérée.

Si aucun candidat ne satisfait au seuil minimal, les exigences en matière d'expérience pourraient être diminuées.

Les compétences langagières seront évaluées en fonction des exigences linguistiques du rôle pour lequel vous aurez soumis votre candidature.

Les personnes doivent faire clairement état des qualifications essentielles afin que leur candidature ne soit pas rejetée. Veuillez indiquer dans votre curriculum vitae votre langue de préférence pour l'évaluation.

Compétences de la personne choisie

- Jugement et capacité à prendre des décisions de niveau supérieur en visant l'atteinte de résultats par la collaboration avec les autres.
- Capacité à gérer d'importants changements visant une culture du travail positive et productive tout en démontrant de la transparence et de l'intégrité.
- Capacité à optimiser les ressources grâce à une conception organisationnelle efficace.
- Capacité à développer les talents à l'aide d'un encadrement, d'un mentorat et d'une planification de la relève efficaces.
- Raisonnement stratégique et compétences en planification de haut niveau.
- Capacité à susciter un fort engagement en équipe et à créer une organisation très performante.
- Communicateur efficace verbalement et par écrit.
- Fortes relations interpersonnelles et capacité à favoriser un milieu de travail positif et collaboratif.
- Capacité à élaborer et à expliquer une vision stratégique pour l'organisation.
- Capacité à comprendre les complexités d'un gouvernement et à établir des relations positives de confiance avec l'équipe de direction et les élus.

Pour en savoir davantage sur cette possibilité de carrière stimulante, veuillez soumettre votre curriculum vitae et une lettre de présentation en anglais ou en français à l'adresse : apply-cao@jennifermurrayconsulting.com

Le principe d'égalité des chances sera appliqué pendant le recrutement. Lors du processus, Jennifer Murray Consulting offrira également du soutien aux candidats et candidates ayant des handicaps, notamment des mesures pour leurs besoins d'accessibilité. Si vous avez besoin de mesures d'adaptation pour participer en tant que candidat à ce processus de recrutement, veuillez communiquer avec apply-cao@jennifermurrayconsulting.com

Nous remercions tous les candidats. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui satisfont le mieux aux exigences de ces postes.

VOUS VENEZ DE VOUS FIANCER?

Félicitations!

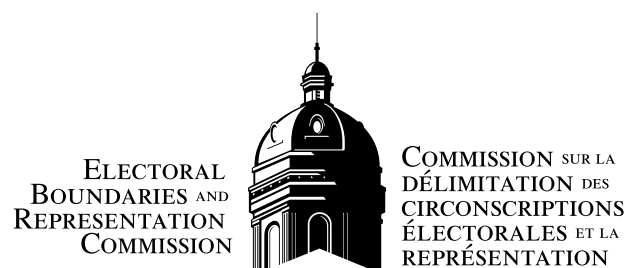
Répandez l'heureuse nouvelle et faites passer une annonce dans la section des annonces classées! Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire démarquer votre annonce?



Pour en apprendre davantage, contactez notre équipe des petites annonces à 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca

LE SAVIEZ-VOUS ?

Nous avons récemment investi dans des images de haute qualité pour rehausser l'apparence de vos annonces.



La Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation tiendra des réunions publique sur les changements aux circonscriptions provinciales du Nouveau-Brunswick dans les collectivités suivantes :

Edmundston	Mardi 6 septembre 18h00-21h00	Hôtel et centre de conférence d'Edmundston
Grand Falls/Grand Sault	Mercredi 7 septembre 18h00-21h00	Auberge Rodeway
Woodstock	Jeudi 8 septembre 18h00-21h00	NBCC Woodstock

La Commission a également prévu deux sessions virtuelles, pour les personnes qui ne peuvent pas assister en personne ou qui préfèrent faire leur présentation en ligne. Ces sessions auront lieu le **jeudi 1 septembre**, de 13 heures à 16 heures, et le **lundi 12 septembre**, de 18 heures à 21 heures. Les présentations virtuelles seront organisées sur rendez-vous uniquement, en contactant la commission pour réserver une heure.

Les personnes qui souhaitent faire des présentations formelles à la Commission devraient composer les 1-833-938-1600 ou adresser un courriel à CommissionNB@gnb.ca pour obtenir de plus amples renseignements et pour en programmer l'heure et le lieu. Si le temps le permet, des présentations de l'assistance seront entendues après les soumissions préprogrammées ont été entendues.

Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de la Commission à gnb.ca/CommissionNB

CHIEF ADMINISTRATION OFFICER – CAO, ENTITY 3

General Overview

Local governance is all about community. It's where we live, work, recreate, and where our kids go to school. It is at its simplest the closest level of decision-making to our homes and businesses. In 2021, the Government of New Brunswick (GNB) embarked on a local governance reform, following 55 years since the last major local governance reform. The goal: to have vibrant and sustainable communities that work together to enhance the quality of life for all New Brunswickers.

ENTITY OVERVIEW

- Village of Sainte-Anne-de Madawaska
- Town of Saint-Léonard
- Portion of the local service district of Sainte-Anne
- Portion of the local service district of Notre-Dame-de-Lourdes
- Portion of the local service district of Saint-Léonard
- Portion of the local service district of Rivière-Verte

Role Overview

Reporting to Council, we are seeking self-motivated and visionary leader with proven track records for their engaging, innovative, strategic, and collaborative leadership style. Bringing the strategic direction set by Council to life, the CAO is responsible for overseeing the development and execution of the local government's short and long-term vision and plans by stewarding decision-making across a variety of stakeholders and soundly managing the day-to-day operations.

The CAO is the senior appointed official for the local government entity and will provide organizational leadership to local government staff (where applicable), as per the overview above. They are responsible to Council for the administration and coordination of the delivery of services to the local government's residents and businesses in a manner that will ensure the effective utilization of human and financial resources, and assets of the local government.

The future CAO will be responsible for implementing, promoting, and leading the local government through change, transformation, and development.

As the administrative head of the local government, the CAO is responsible for the overall effective fiscal management of the local government: budgeting and optimizing of resources. The CAO is also responsible for directing the operations of the local government in accordance with the objectives, plans, programs, and policies approved by Council and in accordance with the various provincial and/or federal statutes and municipal by-laws.

The CAO oversees a variety of stakeholders, communicating effectively and transparently while exerting influence to ensure the organization is focused on addressing opportunities and challenges through sound decision-making at the council level, and within the local government itself.

As the senior leader, they embody the local government's values and lead by example to create and sustain an organizational culture where everyone is safe, valued, and respected.

Successful Candidate Essential Qualifications:

Education and years of experience required for each CAO role will be dependent on the size and scope of each local government. A description of entities is listed below (Appendix A):

Entity 3 (Full-time salary from \$70,408 - \$93,678):

Along with a Bachelor's degree (Public Administration, Political Science, Business, Planning, or a related discipline), you have six (6) years or more of progressively responsible experience of which a minimum of one (1) year of progressively responsible leadership experience is required. Experience in a multi-stakeholder environment, which includes community or public facing and financial management responsibilities is also required. An equivalent combination of education, training and experience may be considered.

Should no candidate meeting the minimum thresholds be found, the experience requirements may be lowered.

Language competence will be assessed relative to the language requirements of the role to which you are applying.

Applicants must clearly demonstrate the essential qualifications to be given further consideration. Please ensure that your preferred language for assessment is identified on your resume.

Successful Candidate Competencies

- Superior judgment and decision-making skills with a focus on driving results through collaboration with others.
- Ability to manage significant change in support of a positive and productive workplace culture while demonstrating transparency and integrity.
- Skilled at maximizing resources through effective organizational design.
- Ability to develop talent through effective coaching, mentoring, and succession planning.
- High-level strategic thinking and planning skills.
- Ability to generate high team engagement and create a high-performing organization.
- Effective communicator both verbally and in writing.
- Strong interpersonal skills and ability to foster a positive and collaborative work environment.
- Ability to develop and articulate a strategic vision for the organization.
- Ability to understand the intricacies of government and to develop meaningful relationships of trust with the executive team and elected officials.

To find out more about this exciting career opportunity, please submit, in English or French, a resume and cover letter to: apply-cao@jennifermurrayconsulting.com.

The principles of equal opportunity employment will be upheld throughout this process. Jennifer Murray Consulting will also provide support in the recruitment processes to applicants with disabilities, including accommodation that considers an applicant's accessibility needs. If you require accommodation to participate as a candidate in the recruitment process, please contact jennifer@jennifermurrayconsulting.com

We thank all candidates; however, only those whose profile best fits the requirements of this position will be contacted.

UN DE VOS
COLLÈGUES
PREND BIEN TÔT
LA RETRAITE? ??

Partagez la bonne
nouvelle et faites passer
votre annonce dans
la section des
annonces classées!

Pourquoi pas ajouter
un graphique pour faire
ressortir votre annonce?



contactez-nous au
1 (506)739-5025 ou
pub@infoweekend.ca

infoweekend
papier.web.mobile

Tartare de saumon, mangue et avocat

À la fois délicats et raffinés, les tartares font le bonheur des gourmets. Avec sa fraîcheur exquise et sa saveur exotique, celui-ci vous fera sentir comme au paradis!

INGRÉDIENTS (4 portions)

- 450 g de saumon (ou de thon rouge), coupé en petits dés
- 2 c. à soupe d'huile d'olive
- 2 c. à soupe de jus de lime
- 1 c. à soupe de moutarde de Dijon
- 1/2 c. à thé de sauce sriracha
- 1 échalote française, hachée finement
- 1 c. à thé de graines de sésame noires
- 1 c. à thé de graines de sésame blanches
- 1 mangue, coupée en petits dés
- 1 avocat bien mûr, coupé en petits dés
- 2 tasses de roquette
- Huile d'olive, pour la garniture
- Sel et poivre, au goût

PRÉPARATION

1. Dans un bol, mélanger le saumon, l'huile d'olive, le jus de lime, la moutarde de Dijon, la sauce sriracha, l'échalote française et les graines de sésame noires et blanches.
2. Placer un emporte-pièce au milieu d'une assiette. Disposer un étage de mangue, un étage d'avocat, puis un étage du mélange de saumon.
3. Pour la garniture, ajouter la roquette sur le dessus et verser un filet d'huile d'olive. Saler et poivrer.





OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR-TRICE DES LOISIRS ET TOURISME

(poste sous contrat pour une période d'un an avec possibilité d'un poste permanent)

La Ville de Saint-Quentin est à la recherche d'une personne dynamique pouvant combler le poste à la direction des loisirs et tourisme. Saint-Quentin est une petite ville moderne de 2 141 résidents située au pied du Mont Carleton. Son emplacement la caractérise comme un joyau pour les amateurs d'activités en plein air.

Relevant de la Direction générale, le ou la titulaire du poste planifie, organise et coordonne le service des sports, loisirs et vie communautaire ainsi que le service du tourisme. Il-elle coordonne le Regroupement des organismes communautaires (ROC) et agit comme accompagnateur-riche auprès d'eux. Il-elle est également responsable de la planification et du fonctionnement efficace des programmes municipaux déjà établis, tels les jeux d'été, la piscine municipale, les activités récréatives et sportives, loisirs, culture, etc. Le poste inclut également l'élaboration d'une planification touristique, la mise en place de forfaits et d'expériences authentiques, l'organisation d'activités touristiques et de séances d'information pour les commerces reliés à l'industrie touristique.

Tâches et fonctions :

- Évaluation, contrôle et gestion complète des services des loisirs et du tourisme
- Gestion des parcs municipaux et installations sportives et récréatives
- Recrutement et supervision du personnel étudiant durant la période estivale
- Recrutement de bénévoles et promotion de l'activité physique et communautaire
- Compilation des données et préparation de rapports variés, incluant le budget d'opération
- Communication et interaction avec les organismes, la population, le Conseil municipal et les visiteurs
- Coordination des différents programmes des services et organisation d'activités
- Gestion du Centre touristique de l'ancienne gare.

Compétences et conditions de candidature :

- Baccalauréat en loisirs et récréologie ou technique de tourisme ou une formation collégiale équivalente
- Minimum de cinq années d'expérience dans l'un des 2 domaines
- Aptitudes en leadership et connaissance du milieu bénévole
- Maîtrise des programmes informatiques variés
- Maîtrise des langues française et anglaise, à l'oral et à l'écrit.

Lieux de travail :

Centre touristique de l'ancienne gare

Traitement :

Sous contrat et selon l'échelle salariale

Horaires de travail :

Temps plein à 37 ½ h/semaine, à compter du 19 septembre 2022

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de la Direction générale, avant le 6 septembre 2022, à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Quentin
10, rue Deschênes
Saint-Quentin (NB) E8A 1M1
Tél.: 235-2425 - Téléc.: 235-1952 – ville@saintquentin.nb.ca



OFFRE D'EMPLOI

Twin Rivers Paper Inc. est une société intégrée en papier spécialisé qui produit pâtes, papier et énergie ainsi qu'une large gamme d'emballages de spécialité. La Société dispose d'une scierie située à Plaster Rock, N.-B., une usine de pâtes situées à Edmundston, N.-B., ainsi que des usines de papier situées à divers endroits aux États-Unis.

Twin Rivers Paper Inc. est fière de son personnel dévoué, de la réputation de ses produits de haute qualité, et de ses relations à long terme avec la clientèle. **Pour l'usine d'Edmundston**, nous sommes actuellement à la recherche de candidat(e)s:

TECHNICIEN / DESSINATEUR INDUSTRIELLE

Le défi :

- Planification (mécanique et électrique)
- Élaborer plans et devis
- Surveillance de chantier
- Vérification et conception d'éléments structurelles (arpentage)
- Conception de dessin assisté par ordinateur
- Toutes autres tâches requises

Profil recherché :

- Capacité d'organiser et déterminer ses priorités.
- Autonomie et sens des responsabilités.
- Capable de travailler seul et en équipe.

Exigences:

- Technologie du génie civil/mécanique/dessin ou tout autres domaines similaires
- Expérience dans un domaine manufacturier/industriel est un atout
- Excellente connaissance des applications de « Microsoft Office », « AutoCad » ou tout autres programmes
- Langues parlées et écrites (français et anglais)

Les personnes intéressées à combler ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae :

Twin Rivers Paper Inc.
Département des ressources humaines
27, rue Rice
Edmundston, N.-B. E3V 1S9
Fax: 506-737-2372
Email: edmundstonjobs@twinriverspaper.com

Nous remercions tous ceux qui ont appliqué pour ce poste. Cependant, seulement les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

Twin Rivers Pratique l'équité en matière d'emploi

**VOUS CHERCHEZ À
RETENIR L'ATTENTION SUR
VOTRE ANNONCE CLASSÉE?**



**UN POINT TOURNANT
DANS LA CARRIÈRE?**



Annoncez la bonne nouvelle
à toute la communauté néo-brunswickouse.
Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!

Ajoutez un graphique!

L'ajout d'un graphique attire l'attention du client.
Notre équipe d'annonces classées offre un éventail de
graphiques parmi lesquels choisir.

**Placez votre annonce dans plus
d'une publication!** Rejoignez
plus de monde en plaçant
votre annonce dans plus d'une
publication.



**Pour en apprendre davantage,
appelez notre équipe des petites
annonces au 1 (506)739-5025.**

Le stade d'athlétisme d'Edmundston a 50 ans

Le stade d'athlétisme situé sur le terrain de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston (UMCE), célèbre cet été ses 50 ans d'existence.

● INFOWEEKEND

Par l'entremise d'un communiqué émis par l'UMCE, la période de construction du terrain s'est étalée du 2 juillet au 15 août 1972 sous la vision ingénieuse des gestionnaires de l'époque, Lauréat «Ty» Thériault, alors directeur des sports et de l'éducation physique au Collège Saint-Louis, et de Jean-Guy Ouellette, professeur au Collège Saint-Louis. Le Collège porte aujourd'hui le nom de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston.

Les travaux ont été réalisés rapidement car Edmundston accueillait les tout premiers jeux d'été du Nouveau-Brunswick qui ont eu lieu du 18 au 21 août 1972. Le journal «Le Madawaska» publiait dans son numéro du 13 juillet 1972 un article sur le début des travaux en présence de dignitaires dont le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick, Jean-Maurice Simard. L'hebdomadaire rapportait que «la piste d'une longueur réglementaire de 400 mètres aura un revêtement spécial permettant l'utilisation en toute température. C'est la première piste à être dotée d'un tel revêtement au Nouveau-Brunswick».

À l'été 2013, le terrain s'est refait une beauté avec l'installation d'une surface synthétique au coût de 900 000 \$.

Des milliers de jeunes athlètes se sont donnés rendez-vous au terrain du stade d'athlétisme au fil des ans afin de prendre part annuellement aux jeux régionaux de l'Acadie ainsi qu'à deux finales des Jeux



Le terrain d'athlétisme d'Edmundston est un lieu de rassemblement pour tous les adeptes de la marche, de la course, du soccer, d'ultimate frisbee, etc. La photo montre des étudiantes et étudiants de l'UMCE, le 17 juillet 2015. Photo contribution / Michel Carrier, MPA

de l'Acadie (1997 et 2011). Il est également un lieu de prédilection pour les programmes sportifs de la polyvalente Cité des jeunes A.-M.-Sormany (CDJ) située à quelques pas.

Bien que le terrain soit situé sur le territoire de l'UMCE, des ententes avec la CDJ et la Ville d'Edmundston ont été établies pour son entretien et afin de maximiser son utilisation. Aujourd'hui,

le stade comprend des estrades et des lumières pouvant accueillir les adeptes de soccer, d'ultimate frisbee, de la course, de la marche et des épreuves de lancers et de sauts. L'importance du stade d'athlétisme a été renforcée avec la création du concept Édupôle Edmundston à l'hiver 2012, suivant les recommandations de la Table de concertation sur l'éducation postsecondaire dans

le nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Édupôle Edmundston regroupe l'UMCE, le CCNB, la Cité des jeunes A.-M.-Sormany et le District scolaire francophone du Nord-Ouest.

Le terrain ne porte aucun nom. Les promoteurs de l'époque suggéraient qu'il soit nommé le stade Jean-Maurice-Simard en raison de son influence à convaincre le gouvernement d'investir dans ce projet.

Le Blizzard échange Alex Savoie aux Ramblers d'Amherst

Le Blizzard d'Edmundston a conclu une transaction avec les Ramblers d'Amherst, cédant l'attaquant Alex Savoie en retour de deux sélections au repêchage de la Ligue de hockey junior A des Maritimes, soit un choix de 2e tour en 2023 et d'un choix de 5e ronde en 2024.

● INFOWEEKEND

Joueur de 20 ans, Savoie se rapproche ainsi de sa ville natale, Dieppe, et il pourra poursuivre ses études universitaires au

campus de Moncton.

Ancienne vedette des Matadors de Mathieu-Martin, dans les rangs scolaires, il a disputé les deux dernières saisons dans l'uniforme du Blizzard. Il a connu sa meilleure campagne en 2021-2022 en récoltant 8 buts et 9 passes en 37 parties. Il a fait sa marque comme un patineur rapide et fougueux.

La direction du Blizzard tient à remercier Alex pour ses précieux services et lui souhaite bon succès dans la poursuite de sa carrière de hockeyeur et dans ses études.



Alex Savoie Photo contribution / Percy Picard

OLIVIER

AUTO CREDIT | EDMUNDSTON



Rémi Clermont
Directeur des ventes
Cell : 418-894-0045



Raymond Michaud
Conseiller aux ventes
Cell : 506 733-2692



Joey St-John
Conseiller aux vente
581-337-0111



Jeremy Lang
Directeur commercial
Cell : 506 739-3065



Spécialiste en financement pour nouveaux arrivants

LA MEILLEURE SOLUTION POUR VOTRE FUTUR VÉHICULE D'OCCASION DANS LA RÉGION!

Spécialiste en crédit automobile! Aucun crédit refusé!

PLUS DE 150 VOITURES USAGÉES EN INVENTAIRE DISPONIBLE !

VOICI QUELQUES-UNS DE NOTRE NOUVEL ARRIVAGE!

Nouveautés à chaque semaine!

2019 Nissan Versa Note S



75 357 km

~~20 999\$~~
19 995\$

2015 Nissan Xterra AWD



195 000 km

~~22 995\$~~
18 995\$

2015 Nissan Rogue S AWD



101 568 km

~~21 997\$~~
18 997\$

2019 Chevrolet Malibu LT



73 727 km

~~24 888\$~~
19 991\$

2017 Ford Escape SE AWD



131 000 KM

~~21 999\$~~
19 999\$

2020 Kia Forte EX



35 840 km

~~22 881\$~~
21 881\$

2020 Ford EcoSport SES AWD



24 300 km

~~26 999\$~~
25 999\$

2017 Ford Mustang V6



77 088 km

~~33 484\$~~
29 991\$

2015 Ram Laramie



83 909 km

~~30 999\$~~
29 999\$

2014 Jeep Wrangler



105 382 km

~~38 991\$~~
34 991\$

2016 Ford Mustang



67 092 km

~~41 991\$~~
39 991\$

2021 Ford Mustang Ecoboost



4 632 km

~~49 991\$~~
45 991\$

2020 Chevrolet Colorado Z71



25 000 km

~~47 997\$~~
42 997\$

2021 Chevrolet Sierra 1500 Elevation



19 099 km

~~65 991\$~~
62 991\$

2020 Chevrolet Silverado 1500



50 999 km

~~59 991\$~~
49 991\$

2006 BMW 3 Series



145 000 km

~~13 999\$~~
10 994\$

* Taxe et frais ne sont pas inclus.



1815, rue Principale, Madawaska Maliseet First Nation

(506) 739-0009

**VOIR INVENTAIRE
COMPLET AU**
www.olivierautocreditedmundston.com